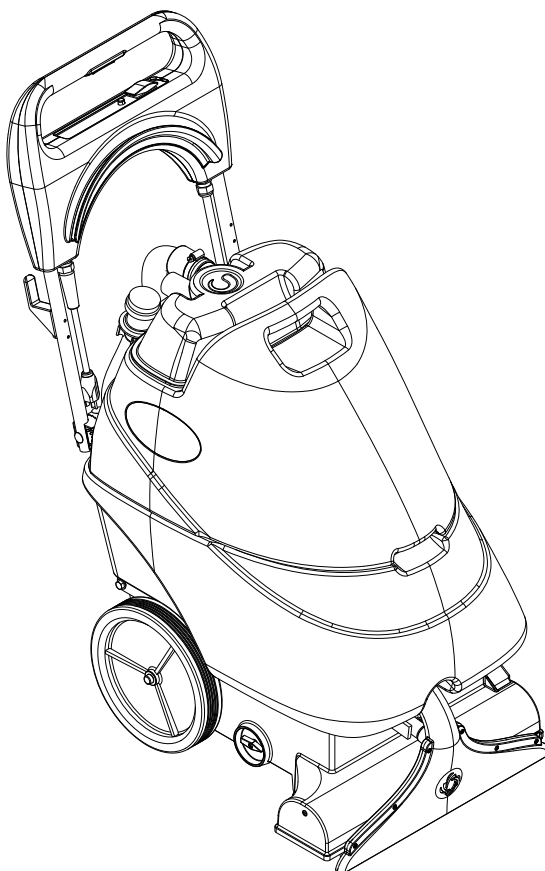


AquaClean™ 16ST, 16XP, 18FLX, 18ST



Instructions for Use - Original Instructions

Instrucciones de Uso

Manual de Utilização

Mode d'emploi

**Advance MODELS 56265003(16ST), 56265000(16XP), 56265001(18FLX),
56265008(18ST)**



Advance

A-English
B-Español
C-Português
D-Français

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	A-1
Parts and Service	A-1
Nameplate	A-1
Uncrating the Machine.....	A-1
Cautions and Warnings	A-2
Consignes de prudence et de sécurité	A-3
Grounding Instructions	A-4
Instructions visant la mise à la terre	A-5
Know Your Machine	A-6 – A-7
Preparing the Machine for Use	
Filling the Solution Tank.....	A-8
Before Using.....	A-8
Pre-Spraying the Carpet.....	A-8
Plan for Cleaning	A-8
Operation	
Operating the Machine	A-9
Using Attachments.....	A-9
Hard Floor Kits.....	A-9
After Use	
After Using the Machine	A-10
Maintenance	
Maintenance Schedule	A-10
Vacuum Shoe Maintenance.....	A-10
Spray Nozzle Maintenance.....	A-11
Power Cord Maintenance	A-11
Adjusting the Brush Pressure	A-11
Power Brush Maintenance	A-11
Removing the Brush	A-11
Troubleshooting	A-12
Technical Specifications	A-12

INTRODUCTION

This manual will help you get the most from your Advance™ carpet extractor. Read it thoroughly before operating the machine.

This product is intended for commercial use only.

PARTS AND SERVICE

Repairs, when required, should be performed by your Authorized Advance Service Center, who employs factory trained service personnel, and maintains an inventory of Advance original replacement parts and accessories.

Call the ADVANCE DEALER named below for repairs or service. Please specify the Model and Serial Number when discussing your machine.

MODIFICATIONS

Modifications and additions to the cleaning machine which affect capacity and safe operation shall not be performed by the customer or user without prior written approval from Nilfisk-Advance Inc. Unapproved modifications will void the machine warranty and make the customer liable for any resulting accidents.

NAMEPLATE

The Model Number and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate, located on the rear base of the machine. This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Model Number and Serial Number of your machine for future reference.

MODEL _____

SERIAL NUMBER _____

UNCRATING THE MACHINE

When the machine is delivered, carefully inspect the shipping carton and the machine for damage. If damage is evident, save the shipping carton so that it can be inspected. Contact the Advance Customer Service Department immediately to file a freight damage claim.

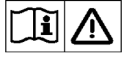
WARNING!

The Products sold with this Manual contain or may contain chemicals that are known to certain governments (such as the State of California, as identified in its Proposition 65 Regulatory Warning Law) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. In certain locations (including the State of California) purchasers of these Products that place them in service at an employment job site or a publicly accessible space are required by regulation to make certain notices, warnings or disclosures regarding the chemicals that are or may be contained in the Products at or about such work sites. It is the purchaser's responsibility to know the content of, and to comply with, any laws and regulations relating to the use of these Products in such environments. The Manufacturer disclaims any responsibility to advise purchasers of any specific requirements that may be applicable to the use of the Products in such environments.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is only suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, shops and offices other than normal residential housekeeping purposes.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:



Read all instructions before using this appliance.

WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- Do not leave the appliance when it is plugged in. Unplug the unit from the outlet when not in use and before servicing.
- To avoid electric shock, do not expose to rain. Store indoors.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- Use only as described in this manual. Use only the manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If the appliance is not working as it should be, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, return it to a service center.
- Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle the plug, cord or appliance with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep loose clothing, hair, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes, or any health endangering dusts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as petrol or use in areas where they may be present.
- If foam or liquid comes out with the vacuum exhaust, switch power off immediately. Verify that there are no foreign objects obstructing the float ball from moving freely. Contact Advance if the problem persists.
- Liquid ejected at the spray nozzle could be dangerous as a result of its temperature, pressure or chemical content.
- Only use the brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

Cette machine ne convient qu'à un usage industriel, par exemple dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, boutiques et bureaux et autres à l'exclusion de tout usage de maintenance résidentielle normale.

L'utilisation d'un appareil électrique demande certaines précautions:



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL

AVERTISSEMENT!

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure:

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Pour réduire les risques de choc électrique, utiliser à l'intérieur seulement.
- L'utilisation de cette machine n'est pas destinée aux personnes (notamment les enfants) qui souffrent de capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
- N'utiliser que conformément à cette notice avec les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser si le câble ou la fiche est endommagé. Retourner l'appareil à un atelier de réparation s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, oublié à l'extérieur ou immergé.
- Ne pas tirer soulever ou traîner l'appareil par le câble. Ne pas utiliser le câble comme une poignée, le coincer dans l'embrasure d'une porte ou l'appuyer contre des arêtes vives ou des coins. Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble. Garder le câble à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas débrancher en tirant sur le câble. Tirer plutôt la fiche.
- Ne pas toucher la fiche ou l'appareil avec des mains humides.
- N'insérer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une ouverture est bloquée. S'assurer que de la poussière, de la peluche, des cheveux ou d'autres matières ne réduisent pas le débit d'air.
- Maintenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- Ne pas aspirer de matières en combustion ou qui dégagent de la fumée, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Mettre toutes les commandes à la position ARRÊT avant de débrancher l'appareil.
- User de prudence lors du nettoyage des escaliers.
- Ne pas aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas faire fonctionner dans des endroits où peuvent se trouver de tels liquides.
- Si de la mousse ou un liquide s'échappe avec l'air évacué, mettez immédiatement l'aspirateur hors tension. Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'empêche le flotteur de se déplacer librement. Si le problème persiste, contactez Advance.
- Le liquide qui sort de l'embout de vaporisation peut s'avérer dangereux en raison de sa température, de sa pression ou du produit chimique qu'il contient.
- Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions. L'utilisation d'autres brosses peut mettre la sécurité en péril.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

120VAC GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should electrically malfunction, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠ DANGER!

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

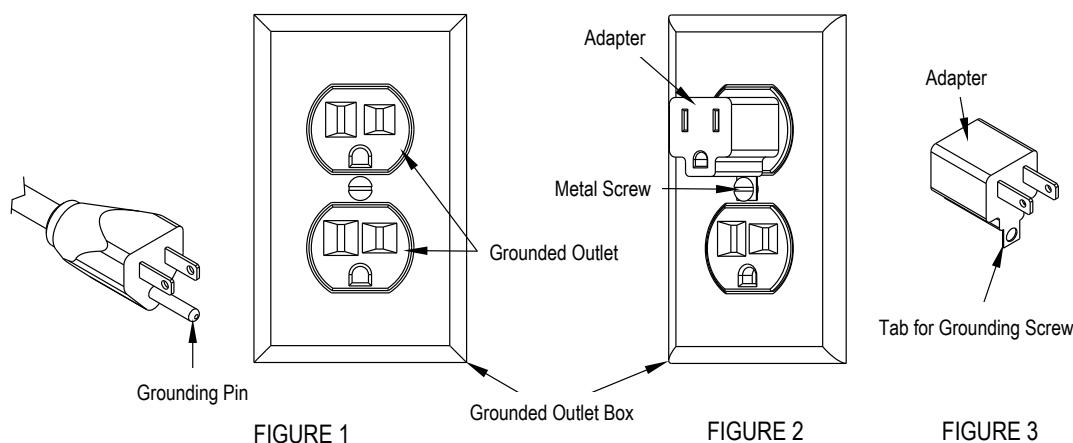
This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure 1 below. A temporary adapter illustrated in Figures 2 and 3 may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in Figure 2 if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Figure 1) can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, tab, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw. Grounding adapters are not approved for use in Canada.

Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.

The Green (or Green/Yellow) wire in the cord is the grounding wire. When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.

Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. DO NOT use extension cords more than 50 feet (15 m) long.

PLEASE NOTE: FOR NORTH AMERICA ONLY



INSTRUCTIONS VISANT LA MISE À LA TERRE (120VAC)

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne éventuelles, la mise à la terre fournit au courant un chemin de moindre résistance qui réduit le risque de choc électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux règlements et ordonnances municipaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

Un conducteur de terre mal raccordé peut entraîner un risque de choc électrique. Consulter un électricien ou un technicien d'entretien qualifié si vous n'êtes pas certain que la prise est correctement mise à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil - si elle ne peut être insérée dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Cet appareil est destiné à un circuit de 120 V et est muni d'une fiche de terre semblable à celle illustrée par le croquis 1. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré par le croquis 2 et C peut être utilisé pour brancher cette fiche à une prise bipolaire comme l'illustre le croquis 2 si une prise avec mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'une prise avec mise à la terre soit installée par un électricien qualifié. L'oreille rigide ou le crochet ou autre dispositif semblable, de couleur verte, prolongeant l'adaptateur doit être raccordé à un élément correctement mis à la terre comme le couvercle d'une boîte de sortie mise à la terre. L'adaptateur doit être fixé par une vis métallique. **Note:** Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le *Code canadien de l'électricité*.

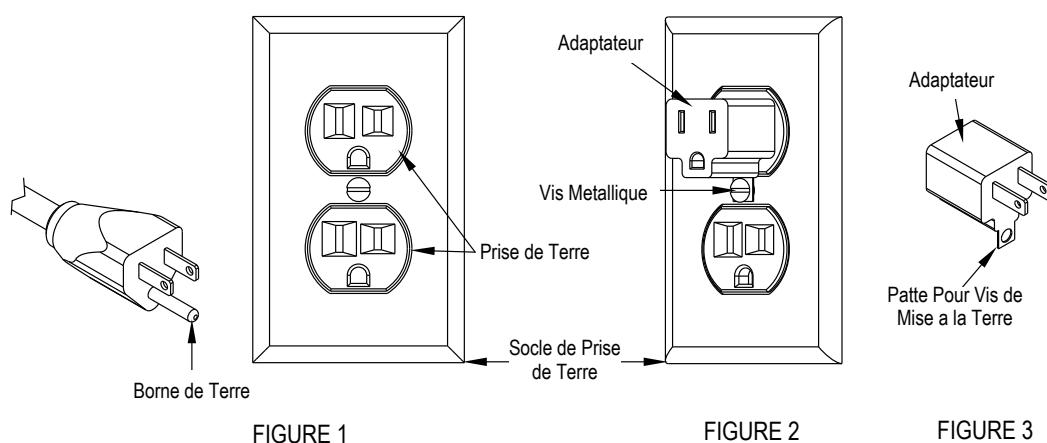
Remplacez la prise si la prise de terre est abîmée ou cassée.

Le fil Vert (ou Vert/Jaune) dans la gaine est le fil de terre. Lors du remplacement d'une prise, ce fil doit être raccordé à la prise de terre uniquement.

Les ralonges connectées à cette machine doivent avoir 12 mesures, trois gorges de fil ayant **trois fiches masculines féminines tree-prong plugs and outlets**.

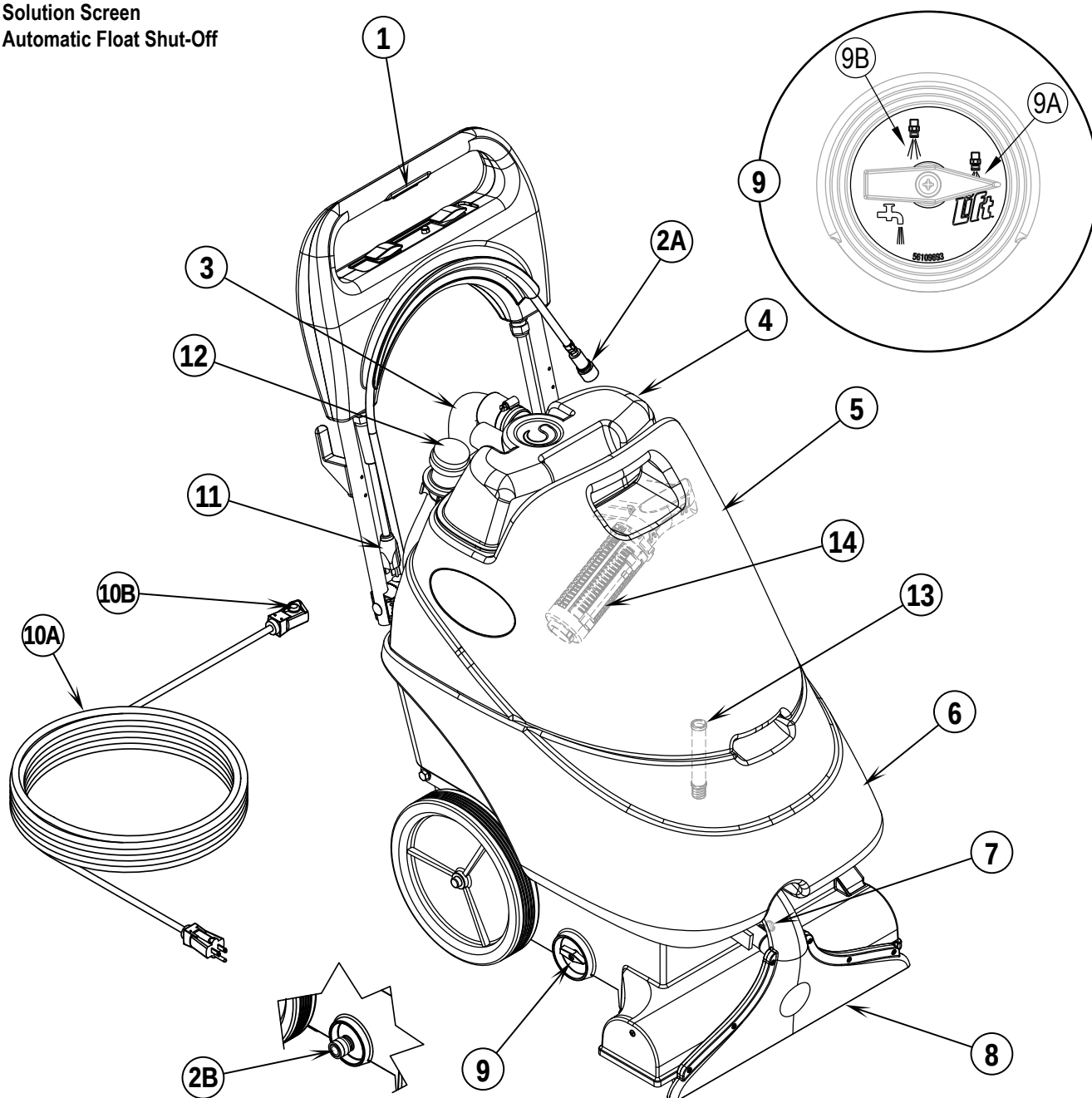
N'UTILISEZ PAS de ralonge de plus de 15 m (50 pieds) de long.

VEUILLEZ NOTER: CES INSTRUCTIONS CONCERNENT UNIQUEMENT L'AMÉRIQUE DU NORD



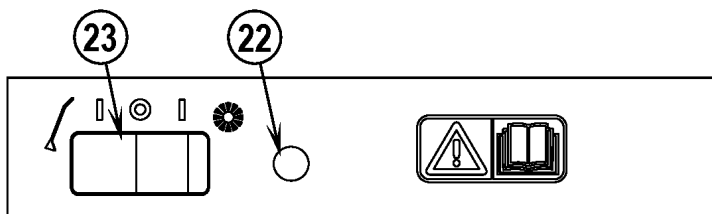
KNOW YOUR MACHINE

- 1 Solution Switch
- 2A Accessory Solution Hose (16XP, 18FLX)
- 2B Accessory Solution Port (16ST / 18ST only)
- 3 Recovery Hose
- 4 Recovery Tank Dome Lid
- 5 Recovery Tank
- 6 Solution Tank
- 7 Pin Release for vacuum shoe
- 8 Vacuum Shoe
- 9 Nozzle Selector Knob (16XP, 18FLX)
 - 9A Maintenance Mode
 - 9B Restoration Mode
- 10A Power Cord (16XP, 18FLX, 18ST)
- 10B Power Cord Locking Mechanism (16XP, 18FLX, 18ST)
- 11 Pigtail Cord (Full Length Cord on 16ST, 18ST)
- 12 Recovery Tank Drain Hose
- 13 Solution Screen
- 14 Automatic Float Shut-Off

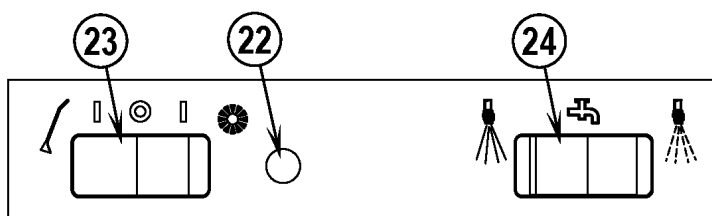


KNOW YOUR MACHINE (CONTINUED)

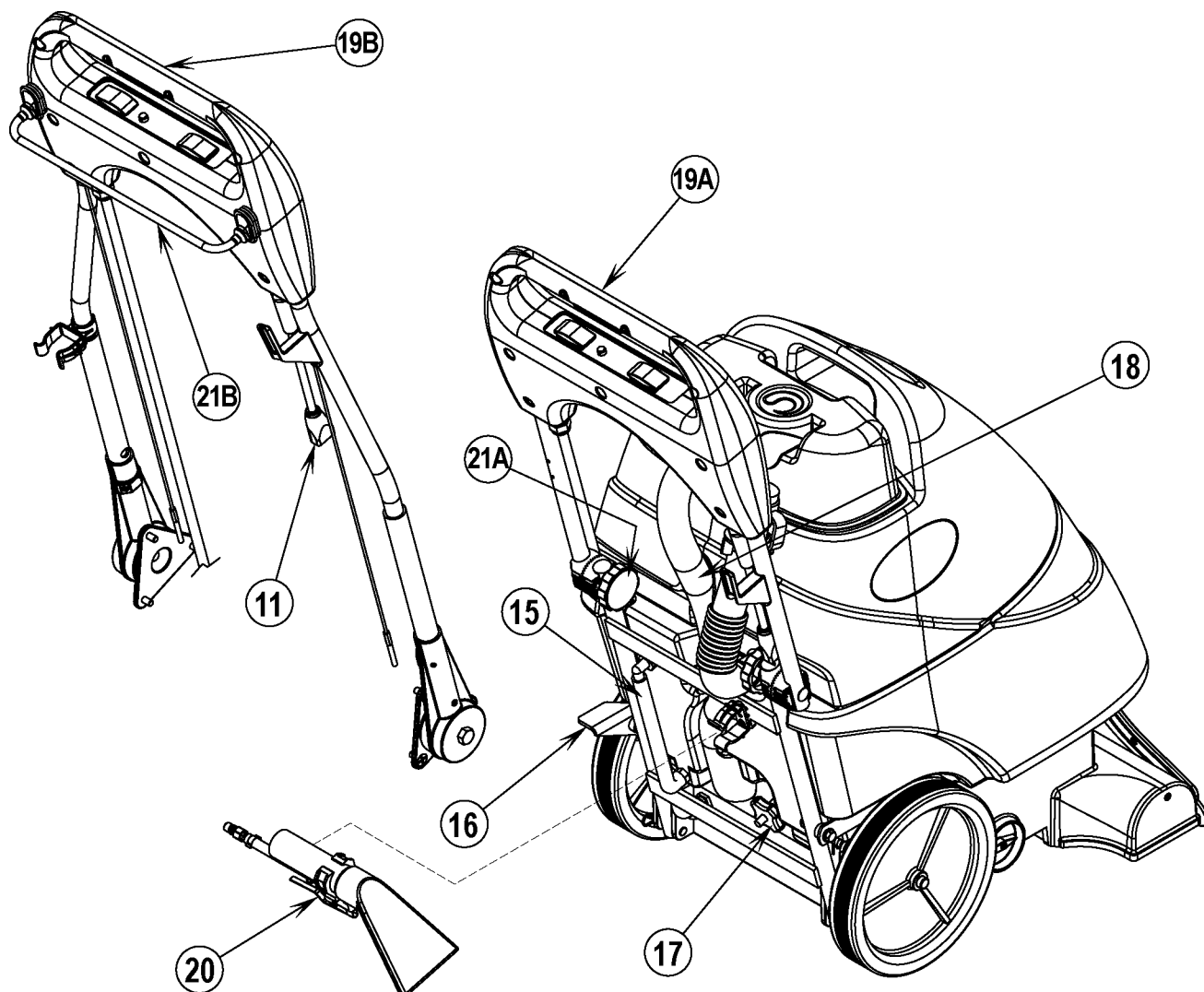
- 15 Solution Drain Hose / Level Indicator
- 16 Handle Release Pedal
- 17 Brush Pressure Control Knob
- 18 Recovery Hose Connection (16XP, 18FLX)
- 19A Handle Assembly 16
- 19B Handle Assembly 18
- 20 Hand Tool Assembly (16XP, 18FLX)
- 21A Handle Angle Adjustment Knobs
- 21B Handle Position Adjustment Lever
- 22 Brush Motor Circuit Breaker
- 23 Power & Extract / Accessory Switch
- 24 Solution Switch (Constant or Intermittent)



16ST
16XP



18FLX
18ST



PREPARING THE MACHINE FOR USE

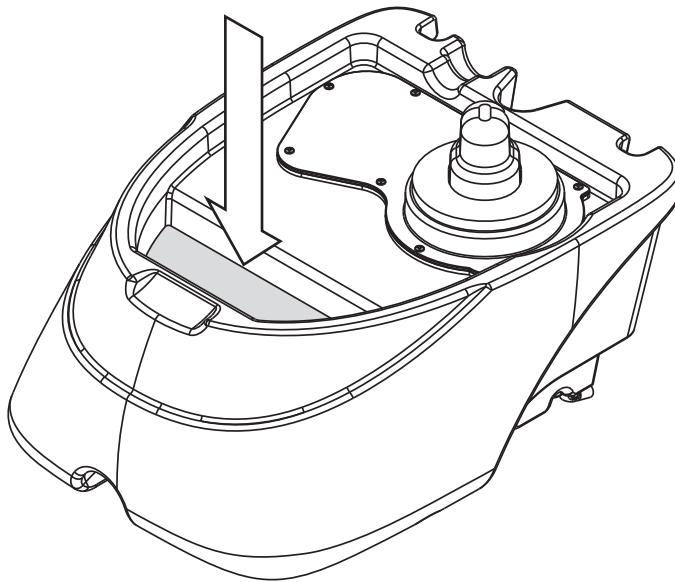
FILLING THE SOLUTION TANK

- 1 Turn the power switch to off (O) and then unplug the machine.
- 2 Remove the recovery hose. Lift the recovery tank from the machine and set it off to the side.
- 3 Read the dilution instructions on the chemical container. Then calculate the proper amount of chemical to mix with your machine's solution tank capacity of water; 8 gallons (30 liters) for 16ST, 16XP or 12 gallons (45 liters) for 18FLX / 18ST.
- 4 Pour the chemical into the solution tank and fill the tank with hot water (maximum temperature 54°C/130°F). **NOTE:** Do not overfill the solution tank. The maximum fill point is when the solution level reaches the bottom of the lip on the tank opening. See Figure 4.
- 5 Put the Recovery Tank back on the machine. **NOTE:** Make sure the Recovery Tank is properly seated on the Solution Tank.

CAUTION!

Use low-sudsing, liquid detergents designed for carpet extraction.

FIGURE 4



BEFORE USING THE AQUACLEAN™

Thoroughly vacuum the carpet to be cleaned before using the AquaClean™ automatic extractor.

PRE-SPRAYING THE CARPET

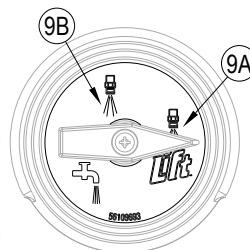
Pre-spray spots and heavy traffic areas before extracting. Use a hand-held bottle sprayer or a pressurized "Hudson" type sprayer. Mix the pre-spray according to the chemical manufacturer's directions.

PLAN FOR CLEANING

Before you begin extracting, look at the area to be cleaned and plan your work. Divide the space into sections. Overlap each pass 2 inches (5 cm).

OPERATING THE MACHINE

- 1 Follow the instructions in the *Preparing the Machine for Use* section of this manual.
- 2 Press the Handle Release Pedal (16) to lower the handle into the operating position, or for 18FLX / 18ST push down on the Brush Pressure Control Knob (17) to release the machine from the storage position.
- 3 Loosen the Handle Height Adjustment Knobs (21A) and adjust the handle height to the most comfortable position for the operator. Re-tighten the knobs once the desired height is reached. Or lift up on Handle Position Adjustment Lever (21B) to adjust to a comfortable height.
- 4 Adjust the Nozzle Selector Knob (9) to either "maintenance" (9A) or "restoration" (9B) mode, if equipped with two spray nozzles (16XP, 18FLX).
Maintenance Mode (9A): Lower solution flow, recommended for frequent surface cleaning.
Restoration Mode (9B): Higher solution flow, recommended for less frequent deep cleaning.
- 5 Plug the machine into a properly grounded outlet. To start the vacuum motor, solution pump and brush motor...
AquaClean machines: Turn Power and Extract / Accessory Switch (23) to the extract On (I) position (brush symbol).
- 6 Adjust the brush pressure. Turn the Brush Pressure Control Knob (17) counter-clockwise to decrease the brush pressure and clockwise to increase the brush pressure. The machine should assist, but not propel itself (on carpet) when the brush is properly adjusted.
- 7 Continually hold the Solution Switch (1) to dispense solution. Once the Solution Switch (1) is released the solution flow will stop. If equipped with Solution Switch (Constant or Intermittent) (24), solution is dispensed in two ways.
 - When the Solution Switch (24) on the panel is in the "constant" position, solution is dispensed continuously and the Solution Switch (1) is disabled. This is mainly used when the machine is used in the high productivity walk behind mode.
 - When the Solution Switch (24) on the panel is in the "intermittent" position, solution is dispensed only when the Solution Switch (1) is pressed.
- 8 Begin cleaning by pulling the machine along in a straight line and overlap each pass by 2 inches (5 cm). Release the Solution Switch (1) prior to turns to ensure complete extraction of solution from carpet.
- 9 Watch the fluid entering the Recovery Tank Dome Lid (4). If there is a large amount of suds in the recovery tank, add a defoamer chemical to the recovery tank.



⚠ CAUTION!

Empty the recovery tank before the fluid or foam enters the vacuum motor.

If there is little or no fluid entering the recovery tank, check the Solution Drain Hose / Level Indicator (15), the solution tank may be empty. Refill the solution tank with water and the proper ratio of cleaning chemical.

- 10 The recovery tank has an Automatic Float Shut-Off (14) to block the vacuum system when the recovery tank is full. You can tell when the float closes by the sudden change in the sound of the vacuum motor. When the float closes, the recovery tank must be emptied. The machine can continue to dispense solution, but **will not** pick up water with the float closed.
- 11 When the operator wants to stop cleaning or the recovery tank is full, release the Solution Switch (1). Then turn the power switch Off (O) and unplug the machine.
- 12 Push the machine to a designated waste water "DISPOSAL SITE" and empty the recovery tank. To empty, pull the Recovery Tank Drain Hose (12) from its rear storage hanger, then remove the plug (hold the end of the hose above the water level in the tank to avoid sudden, uncontrolled flow of waste water). Refill the solution tank and continue cleaning.

USING ATTACHMENTS

To use accessory tools, disconnect the recovery hose at the Recovery Hose Connection (18). Attach the accessory's recovery hose to the machine's Recovery Hose (3). Attach the accessory's solution hose to the machine's Accessory Solution Hose (2A), or Accessory Solution Port (2B) on 16ST / 18ST. When using accessory tools place the Extract/Accessory Switch (23 or 25) in the accessory position (wand symbol). See your Advance Distributor for accessories that may be used with the AquaClean™.

HARD FLOOR KITS

The vacuum shoe can be removed and replaced with an optional Squeegee Tool (A) for use on hard floors. See Figure 5. The vacuum shoe can be removed by pulling on the Pin Release (7) and sliding the Vacuum Shoe (8) off. Then disconnect the Recovery Hose (B) from the vacuum shoe and connect to the squeegee tool. Attach the squeegee tool to the machine at the same mounting location used for the vacuum shoe, simply pull the pin release and slide the squeegee tool into place.

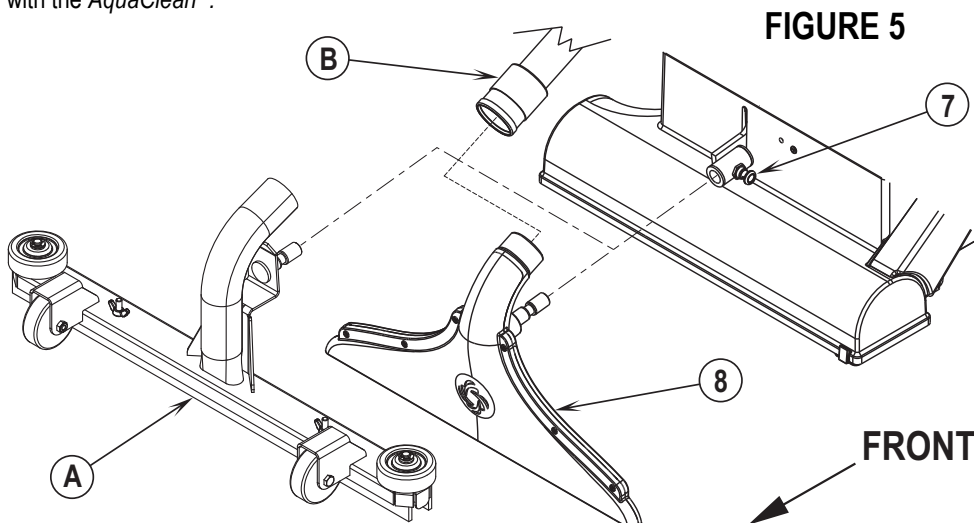


FIGURE 5

AFTER USING THE MACHINE

- 1 Turn the Power Switch OFF (O). Unplug the Power Cord (10). Coil the cord and hang it from the cord hook.
- 2 To empty the solution tank, pull the Solution Drain Hose (15) off the elbow. Direct the hose to a designated waste water “DISPOSAL SITE”. Rinse the tank with clean water. Inspect the solution hoses; replace if kinked or damaged.
- 3 To empty the recovery tank, take the Recovery Drain Hose (12) off its hanger. Direct the hose to a designated waste water “DISPOSAL SITE” and remove the plug (hold the end of the hose above the water level in the tank to avoid sudden, uncontrolled flow of waste water). Rinse the tank with clean water. Inspect the recovery and drain hoses; replace if kinked or damaged.
- 4 Remove the brush, rinse with warm water and remove any built-up string, hair or carpet fibers.
- 5 Disconnect the Recovery Hose (3) from the Recovery Tank Dome Lid (4) and flush with warm water to wash any debris out of the Recovery Hose and Vacuum Shoe.
- 6 Wipe the machine with a damp cloth. Do not use abrasive chemicals or solvents.
- 7 Perform any required maintenance before storage.

MAINTENANCE SCHEDULE

MAINTENANCE ITEM	Daily	Weekly	Yearly
Check / Clean Power Brush	•		
Check / Clean Tanks & Hoses	•		
Check / Clean Vacuum Shut-Off Float	•		
Clean Vacuum Shoe	•		
Clean “Maintenance” Spray Nozzle		•	
Inspect & Clean Solution Screen		•	
*Check Carbon Brushes			•

* Have a Advance service technician check the vacuum motor carbon brushes once a year or after 300 operating hours. The brush motor carbon brushes check every 500 hours or once a year.

⚠ IMPORTANT!

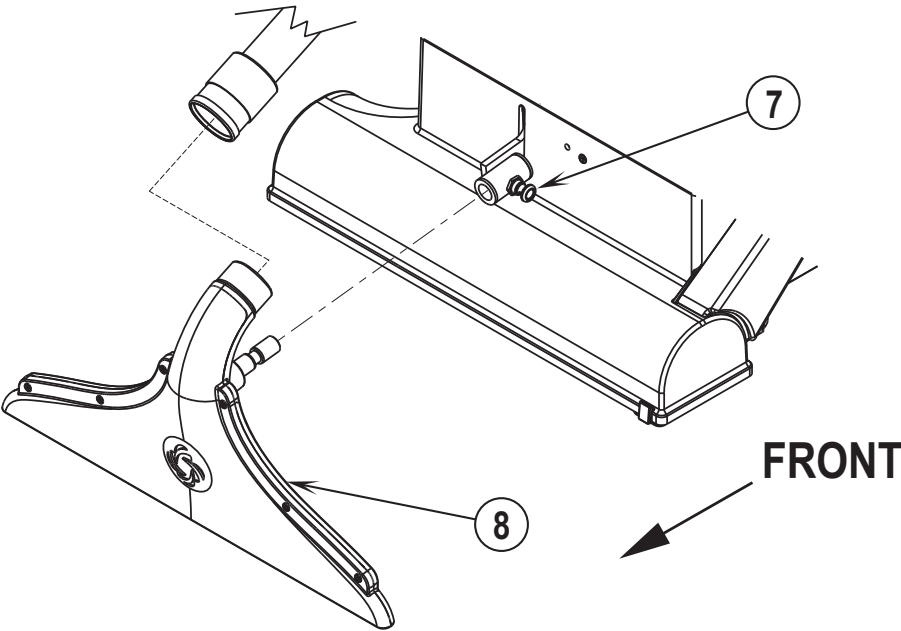
Motor damage resulting from failure to service the carbon brushes is not covered under warranty. See the Limited Warranty Statement.

- 8 Store the machine indoors in a clean, dry place with the tank dome lid open. Keep from freezing.
- 9 Place the machine in the storage position. This will prevent the brush from taking a set which will increase the brush life and maintain the performance of the brush.
 - All models except 18FLX / 18ST - Lift up on the Handle Release Pedal (16) then push the Handle Assembly (19A) forward to place the machine in the storage position.
 - 18FLX / 18ST models - Tip the machine back to lift the vacuum shoe off of the floor, then push in and up on the Brush Pressure Control Knob (17) until the knob locks into place.

VACUUM SHOE MAINTENANCE

Check the vacuum shoe daily. Remove any built-up string, hair or carpet fibers. See Figure 6. The vacuum shoe can be removed by pulling on the Pin Release (7) and sliding the Vacuum Shoe (8) off. Then disconnect the recovery hose from the shoe.

FIGURE 6



SPRAY NOZZLE MAINTENANCE

Remove the Maintenance Spray Nozzle (C) once a week. See Figure 7. Soak the nozzle overnight in vinegar to remove chemical deposits.

SOLUTION SCREEN MAINTENANCE

Once a week (or more often if necessary), clean the Solution Screen (13). Drain the solution and recovery tanks. Lift the recovery tank from the machine and set it off to the side. Reach inside the solution tank and unthread the solution filter to remove.

POWER CORD MAINTENANCE

Once a week (or more often if necessary), check the power cord for cracked or damaged insulation, exposed wires in the cord or plug, and damaged or missing ground pin. Repair or replace damaged cord or plug **immediately**.

ADJUSTING THE BRUSH PRESSURE

Simply turn the Brush Pressure Adjustment Knob (19) clockwise to increase brush pressure and counter-clockwise to decrease the brush pressure.

POWER BRUSH MAINTENANCE

Check the brush daily. Remove any built-up string, hair or carpet fibers. When the machine is not in use it should be placed in the storage position. This will prevent the brush from taking a set which will increase the brush life and maintain the performance of the brush.

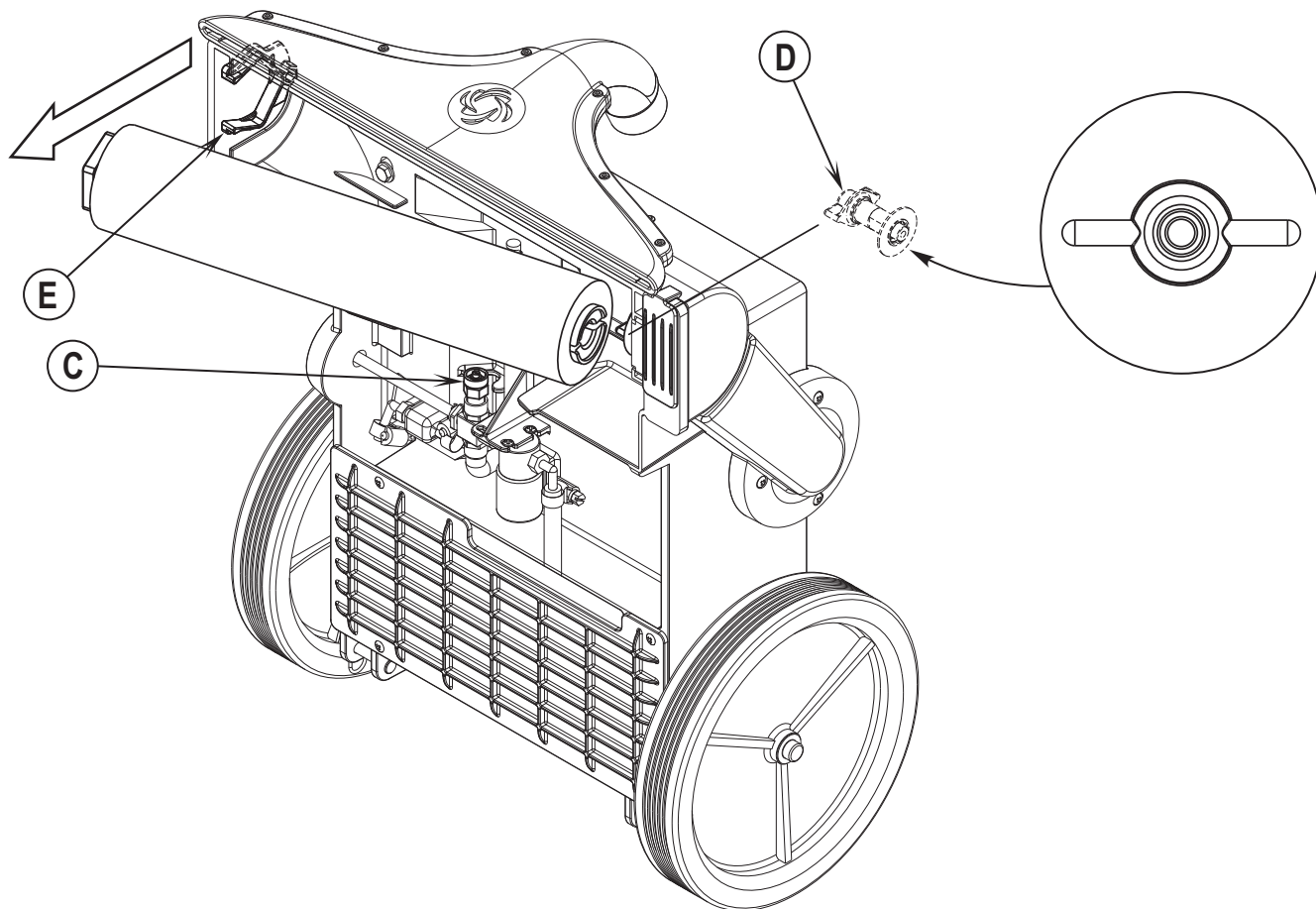
REMOVING THE BRUSH

⚠ CAUTION!

Turn the power switch off (O) and unplug the machine, before changing the brushes.

- 1 Empty both the recovery and solution tanks. Lift the recovery tank from the machine and set it off to the side.
- 2 Place the Handle Assembly (19) into the storage position and tip the machine over onto its back.
- 3 See Figure 7. Rotate the brush until the Drive Lug (D) is in a position where the fins on the drive lug are parallel to the floor.
- 4 Grab the brush at the end with the Brush Retainer Clip (E) and pull straight out.
- 5 Install a new brush at the drive lug end first then push in the other brush end in until it snaps into the retainer clip.

FIGURE 7



TROUBLESHOOTING

If the possible causes listed below are not the source of trouble, it is a symptom of something more serious. Contact your Advance Service Center immediately for service.

TRIPPING THE CIRCUIT BREAKER

The Circuit Breaker (20) is located on the Control Panel; it protects the electrical circuit and brush motor from damage due to overload conditions. If the circuit breaker is tripped try to determine the cause.

Brush Circuit Breaker (5 Amp) Possible cause may be:

- 1 Debris wrapped around the brush drive (remove debris)
- 2 Brush setting too low (adjust to proper brush setting)
- 3 Electrical short circuit (have your Advance Service Center or qualified electrician check the machine)

Once the problem has been corrected, push the button in to reset the circuit breaker. If the button does not stay in, wait 5 minutes and try again. If the circuit breaker trips repeatedly, call your Advance Service Center for service.

POOR WATER PICKUP

Possible causes may be:

- 1 Recovery Tank Full (empty recovery tank)
- 2 Open recovery tank drain hose (secure drain hose cap or replace)
- 3 Recovery hose not connected at vacuum shoe (connect hose to vacuum shoe)
- 4 Recovery hose is kinked or damaged (replace the hose)
- 5 Recovery tank cover gasket leak (replace gasket)
- 6 Debris caught in vacuum shoe or recovery hose (clean vacuum shoe and recovery hose)

INADEQUATE SOLUTION FLOW

Possible causes may be:

- 1 Solution tank empty (fill solution tank)
- 2 Solution lines or screen clogged (flush lines and screen)
- 3 Nozzle selector is turned to a position between maintenance and restoration (turn knob to full left or full right)

TECHNICAL SPECIFICATIONS (as installed and tested on the unit)

Model		AquaClean™ 16ST		
		AquaClean™ 16XP	AquaClean™ 18FLX	AquaClean™ 18ST
Model No.		56265003 56265000	56265001	56265008
Voltage/frequency	V/Hz	120 / 50-60	120 / 50-60	120 / 50-60
Rated Current	Amp	13.3	14	14
Protection Class (electrical)		⎓	⎓	⎓
Protection Grade		--	--	--
Sound Pressure Level (IEC 60704-2-1)		74.3dB LpA, 3dB KpA	74.3dB LpA, 3dB KpA	74.3dB LpA, 3dB KpA
Total Weight	lbs/kg	166 / 75.29	203 / 92	203 / 92
Vibrations at the Hand Controls (ISO 5349-1)	m/s²	0.72m/s²	0.72m/s²	0.72m/s²
Solution Tank Capacity		8 gal (30l)	11 gal (41l)	11 gal (41l)
Recovery Tank Capacity		6 gal (23l)	9 gal (34l)	9 gal (34l)

ÍNDICE

	Página
Introducción	B-1
Componentes y servicio	B-1
Placa de identificación.....	B-1
Desembalaje de la máquina	B-1
Precauciones y advertencias.....	B-2
Instrucciones de conexión a tierra.....	B-3
Conozca su máquina	B-4 — B-5
Preparación de la máquina para su utilización	
Llenado del depósito de solución	B-6
Antes de la utilización.....	B-6
Pulverización previa de la moqueta.....	B-6
Planificación de la limpieza	B-6
Funcionamiento	
Manejo de la máquina	B-7
Uso de accesorios	B-7
Kits de suelo duro.....	B-7
Después de la utilización	
Después de la utilización de la máquina	B-8
Mantenimiento	
Programa de mantenimiento	B-8
Mantenimiento de la zapata de aspiración	B-8
Mantenimiento de la boquilla de pulverización.....	B-9
Mantenimiento de la criba de la solución	B-9
Mantenimiento del cable de alimentación	B-9
Ajuste de la presión del cepillo.....	B-9
Mantenimiento del cepillo de alimentación.....	B-9
Extracción del cepillo.....	B-9
Localización de averías	B-10
Especificaciones técnicas.....	B-10

INTRODUCCIÓN

Este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento de su aspirador de moqueta Advance™. Léalo con atención antes de utilizar la máquina.

Este producto está destinado exclusivamente a uso comercial.

COMPONENTES Y SERVICIO

Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben ser realizadas por su Centro Autorizado de Servicio Advance que utiliza personal de servicio formado en fábrica y lleva un inventario de piezas de repuesto y accesorios Advance originales.

Llame al DISTRIBUIDOR ADVANCE que se indica a continuación para lo referente a piezas de repuesto y servicio. Por favor, especifique el Modelo y Número de Serie cuando hable de su máquina.

MODIFICACIONES

Las modificaciones y los agregados a la máquina de limpieza que afecten su capacidad y su funcionamiento seguro no serán realizados por el cliente o el usuario sin la autorización previa y por escrito de Nilfisk-Advance Inc. Las modificaciones que no cuenten con la aprobación correspondiente anularán la garantía de la máquina y harán que el cliente sea responsable de cualquier accidente resultante.

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

El Número de Modelo y Número de Serie de la máquina se indican en la placa de identificación instalada en la parte trasera de la máquina. Esta información es necesaria a la hora de solicitar repuestos para la máquina. Utilice el espacio situado más abajo para anotar el Modelo y Número de Serie de la máquina para futuras consultas.

MODELO _____

NÚMERO DE SERIE _____

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

Cuando reciba la máquina, examine con atención el cartón de embalaje y la máquina, con el fin de comprobar si existe algún daño. Si observa algún daño, guarde la caja de embalaje para que se pueda inspeccionar. Póngase en contacto inmediatamente con el Departamento de Servicio al Cliente de Advance para presentar una reclamación por daños en transporte.

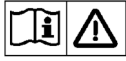
ADVERTENCIA:

Los Productos a la venta en este Manual contienen, o pueden contener, productos químicos reconocidos por algunos gobiernos (como el Estado de California, según lo indica en su Proposición 65, Ley de Advertencia Regulatoria) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. En algunas jurisdicciones (incluido el Estado de California), los compradores de estos Productos que los coloquen en servicio en un emplazamiento laboral o en un espacio de acceso público tienen la obligación regulatoria de realizar determinados avisos, advertencias o divulgaciones respecto de los productos químicos contenidos o posiblemente contenidos en los Productos utilizados en tal lugar. Es la responsabilidad del comprador conocer y cumplir con todas las leyes y reglamentaciones relacionadas con el uso de estos Productos en tales entornos. El Fabricante niega toda responsabilidad de informar a los compradores sobre requisitos específicos que pueden regir el uso de los Productos en tales entornos.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Esta máquina es apta únicamente para su uso comercial, por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, tiendas y oficinas, y no para la limpieza diaria del hogar.

Cuando utilice un aparato eléctrico se deben seguir instrucciones básicas, incluyendo las siguientes:



Lea todas y cada una de las instrucciones antes de utilizar el aparato.



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones:

- No abandone el aparato mientras esté enchufado. Desenchufe la unidad de la toma mural cuando no lo utilice o antes de realizar el servicio.
- Para evitar descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia. Guárdelo en un lugar cubierto.
- Esta máquina no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.
- No permita que se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando se usa cerca de niños.
- Utilícelo sólo de la manera descrita en este manual. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice el aparato si observa daños en el cable o el enchufe. Si el aparato no funciona como debe, se ha caído al suelo, se ha deteriorado, se ha dejado en el exterior o se ha caído al agua, envíelo a un centro de servicio.
- No tire del cable ni arrastre el aparato por medio del cable, no utilice el cable a modo de mango, evite que el cable quede atrapado al cerrar las puertas y no tire del cable contra bordes agudos o esquinas. No pase el aparato por encima del cable. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe y no del cable.
- No manipule el enchufe ni el aparato con las manos húmedas.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato con las aberturas obstruidas; manténgalas libres de polvo, hilos, pelo o cualquier otra sustancia que pueda impedir la circulación del aire.
- Mantenga el cabello, las ropas sueltas, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y de las partes en movimiento.
- No recoja ningún material en combustión o que eche humo, como cigarrillos o cerillas, o cualquier tipo de polvo que representara una amenaza para la salud.
- Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.
- Tenga un cuidado especial cuando limpie en escaleras.
- No utilice el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni en lugares en los que pueda haber dichos líquidos.
- Si sale espuma o líquido con el escape de aspiración, apague el aparato inmediatamente. Compruebe que no haya objetos extraños que no permitan el libre movimiento del flotador. Póngase en contacto con Advance si el problema persiste.
- El líquido eyectado por la boquilla de pulverización podría ser peligroso debido a su temperatura, presión o contenido químico.
- Use solamente los cepillos suministrados junto con el aparato o aquellos especificados en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos puede afectar a la seguridad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

120VAC INSTRUCCIONES PARA HACER LA TOMA A TIERRA

Este aparato deberá ser conectado a tierra. En caso de malfuncionamiento o de desperfectos, la toma a tierra proporciona una vía de menor resistencia de la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choques eléctricos. Esta unidad viene equipada con un cordón con conductores para toma a tierra y con un enchufe con toma a tierra. Ese enchufe deberá ser enchufado a un receptáculo en buen estado con instalación a tierra según los códigos y ordenanzas de la zona.

⚠ ¡PELIGRO !

Si el conductor a tierra no está instalado correctamente pueden producirse riegos de choques eléctricos. En caso de duda, consulte con un electricista o personal de servicio autorizados. No modifique el cordón provisto con el aparato. Si no calza en el receptáculo, llame a un electricista calificado para que coloque un receptáculo adecuado.

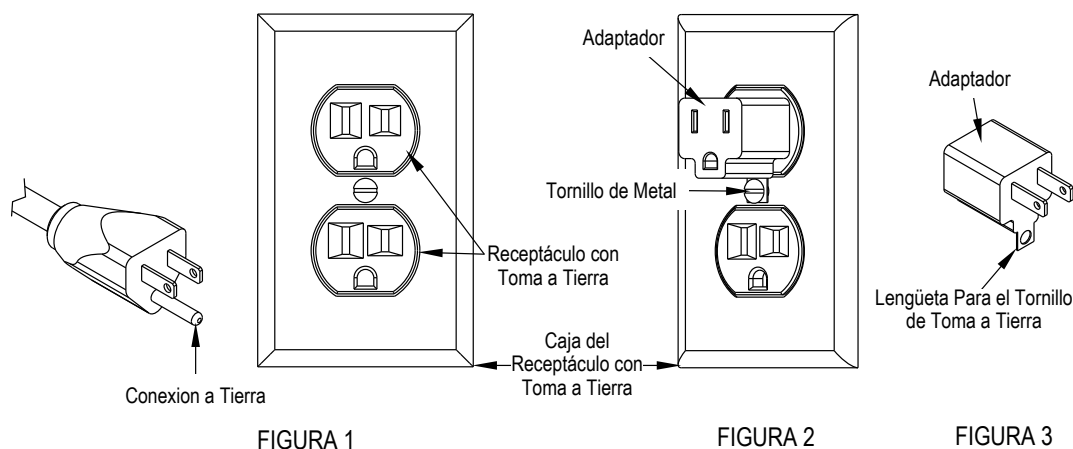
Este aparato se usa con un circuito de 120-voltios nominales, y tiene un enchufe con toma a tierra tal como se muestra en la figura 1, a continuación. Se puede usar un adaptador provisorio tal como se ve en las figuras 2 y 3 en caso de disponerse de un receptáculo sin toma a tierra como en la figura 2. Dicho adaptador provisorio se usará solamente hasta que un electricista calificado instale un receptáculo con la toma a tierra correspondiente (figura 1). La lengüeta de conexión de color verde que sale del adaptador deberá ser conectada a una toma a tierra permanente como, por ejemplo, la caja del receptáculo con toma a tierra. Siempre que se use el adaptador, hay que sostenerlo en su lugar con un tornillo de metal.

Sustituya el enchufe si la patilla de tierra está dañada o rota.

El hilo verde (o verde/amarillo) del cordón es el hilo de tierra. Cuando sustituya el enchufe, este hilo sólo debe ir conectado a la patilla de tierra.

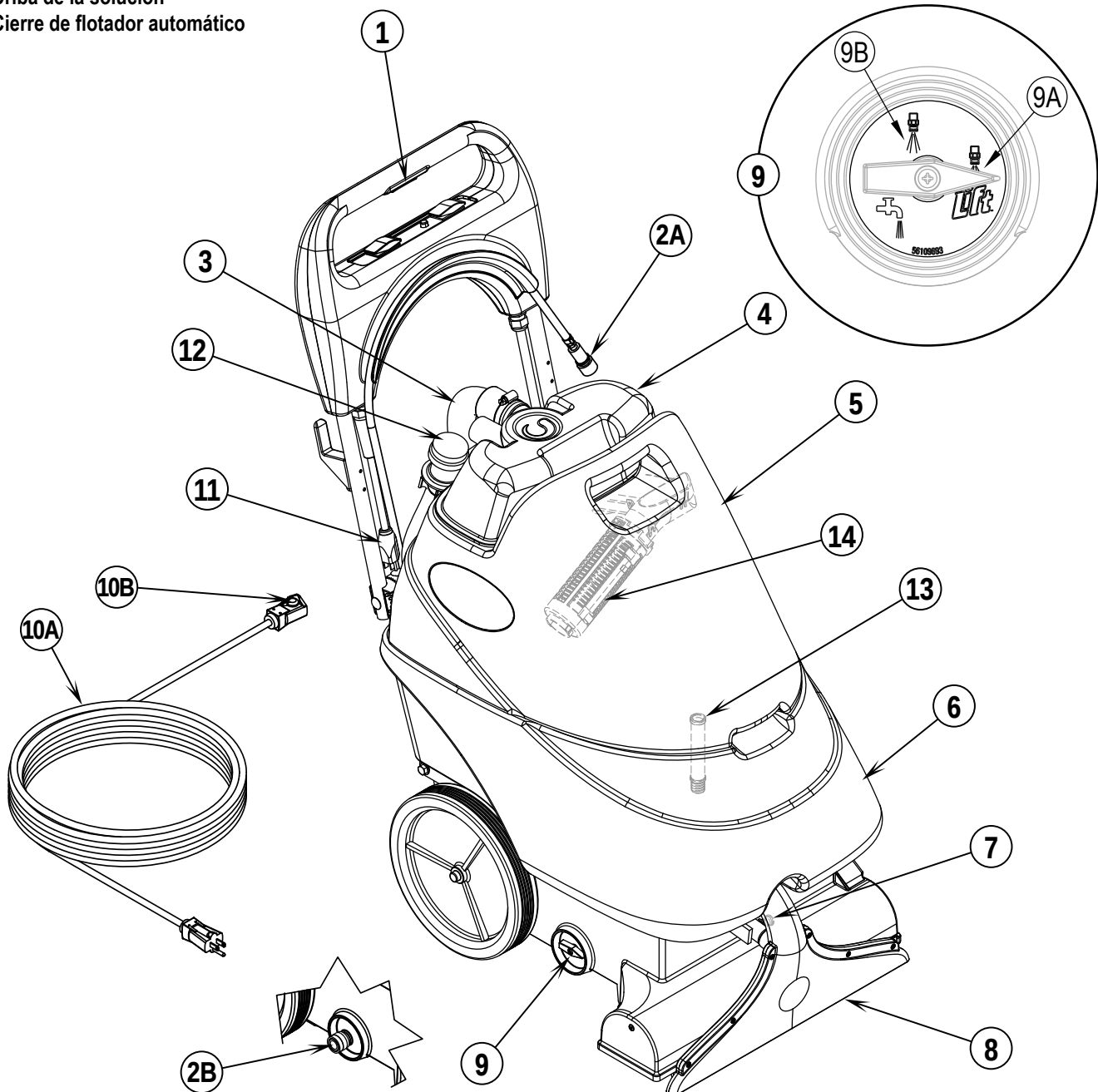
Los cables alargadores conectados a esta máquina deben ser del calibre 12, trifilares, con tres patillas y tomas de pared adecuadas. NO UTILICE cables alargadores de más de 15 m.

ATENCIÓN : PARA AMÉRICA DE NORTE SOLAMENTE.



CONOZCA SU MÁQUINA

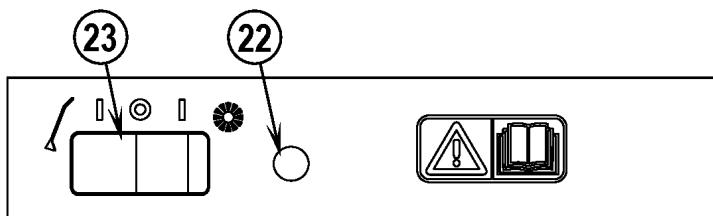
- 1 Conmutador de la solución
- 2A Manguera de solución del accesorio (16XP, 18FLX)
- 2B Puerto de solución del accesorio (sólo 16ST / 18ST)
- 3 Tubería de recuperación
- 4 Tapa del depósito de recuperación
- 5 Depósito de recuperación
- 6 Depósito de solución
- 7 Pasador de seguridad para la zapata de aspiración
- 8 Zapata de aspiración
- 9 Botón selector de boquilla (16XP, 18FLX)
 - 9A Modo de mantenimiento
 - 9B Modo de restauración
- 10A Cable de alimentación (16XP, 18FLX, 18ST)
- 10B Mecanismo de bloqueo del cable de alimentación (16XP, 18FLX, 18ST)
- 11 Cable en espiral (cable de longitud total en 16ST, 18ST)
- 12 Tubería de drenaje del depósito de recuperación
- 13 Criba de la solución
- 14 Cierre de flotador automático



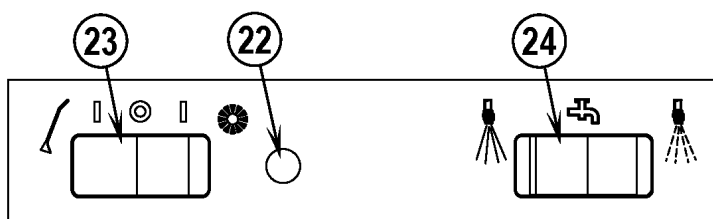
CONOZCA SU MÁQUINA (CONTINUACIÓN)

- 15 Tubería de drenaje de la solución / Indicador de nivel
- 16 Pedal de liberación del mango
- 17 Botón de control de la presión del cepillo
- 18 Conexión de la tubería de recuperación (16XP, 18FLX)
- 19A Conjunto de mango 16
- 19B Conjunto de mango 18
- 20 Conjunto de herramienta de mano (16XP, 18FLX)
- 21A Botones de ajuste del ángulo del mango

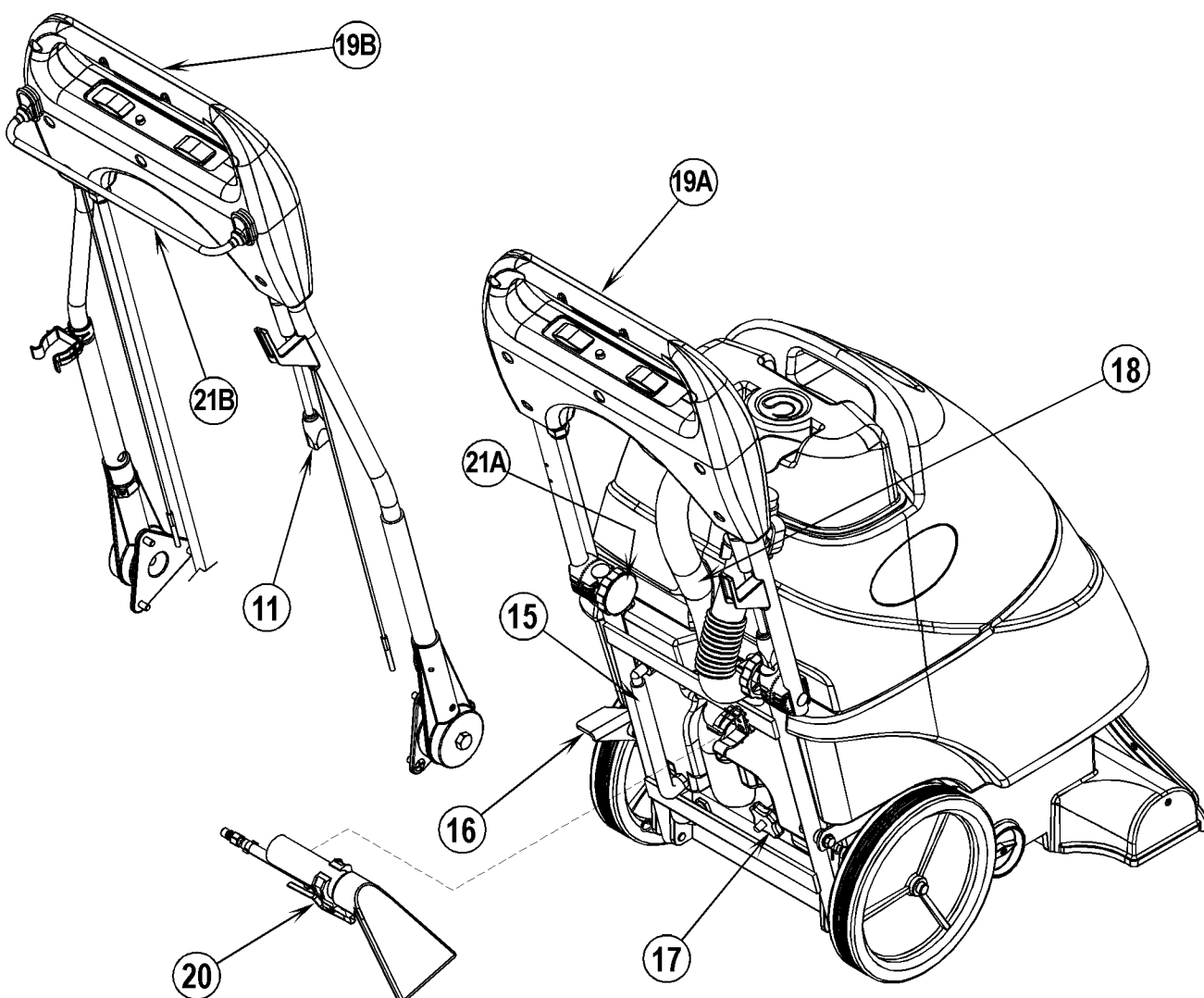
- 21B Palanca de ajuste de la posición del mango
- 22 Disyuntor del motor del cepillo
- 23 Conmutador del accesorio de succión y de corriente
- 24 Conmutador de la solución (constante o intermitente)



16ST
16XP



18FLX
18ST



PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA SU UTILIZACIÓN

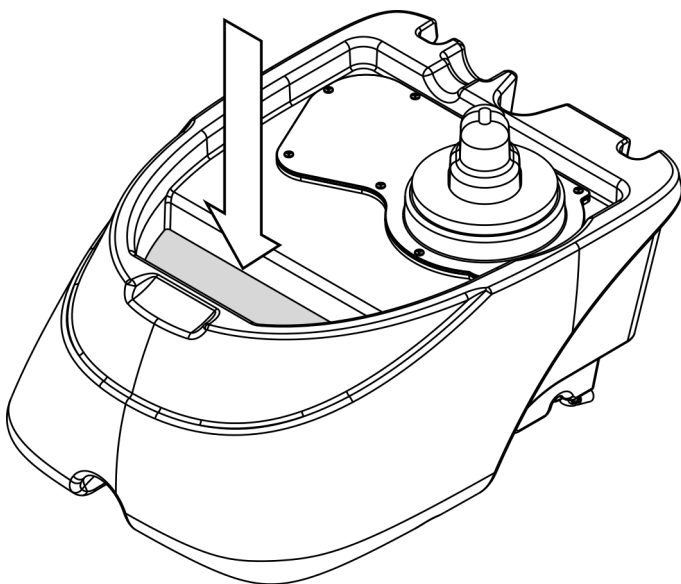
LLENADO DEL DEPÓSITO DE SOLUCIÓN

- 1 Apague el conmutador de corriente (O) y desenchufe la máquina.
- 2 Levante el depósito de recuperación de la máquina y apártelo a un lado. **Esto puede realizarse sin desconectar la tubería de recuperación.**
- 3 Lea las instrucciones que aparecen en el envase del producto químico. A continuación, calcule la cantidad adecuada de producto químico que se mezclará con la capacidad de agua del depósito de solución de su máquina; 30 litros para 16ST, 16XP ó 45 litros para 18FLX / 18ST.
- 4 Vierta el producto químico en el depósito de solución y llene el depósito con agua caliente (temperatura máxima de 54°C). **NOTA:** No llene en exceso el depósito de solución. El punto de llenado máximo se alcanza cuando el nivel de la solución llega a la parte inferior del borde situado en la apertura del depósito. Ver la Figura 4.
- 5 Vuelva a colocar el depósito de recuperación en la máquina. **NOTA:** Asegúrese de asentar correctamente el depósito de recuperación en el depósito de solución.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Utilice detergentes líquidos de bajo poder espumante diseñados para la succión de moquetas.

FIGURA 4



ANTES DE UTILIZAR EL AQUACLEAN™

Aspire completamente la moqueta que va a limpiar antes de utilizar el aspirador automático AquaClean™.

PULVERIZACIÓN PREVIA DE LA MOQUETA

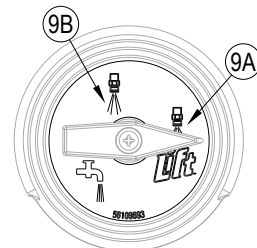
Pulverice previamente las manchas y las zonas por las que más se circula. Utilice un pulverizador de mano o un pulverizador presurizado tipo "Hudson". Mezcle el producto de pulverización de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

PLANIFICACIÓN DE LA LIMPIEZA

Antes de empezar a aspirar, observe la zona que va a limpiar y planifique su trabajo. Divida el espacio en secciones. Debe solapar los tramos unos 5 cm.

MANEJO DE LA MÁQUINA

- 1 Siga las instrucciones de la sección Preparación de la máquina para el uso de este manual.
- 2 Pise el pedal de liberación del mango (16) para bajar el mango a la posición de funcionamiento o, para 18FLX / 18ST, pulse el botón de control de la presión del cepillo (17) para soltar la máquina de la posición de almacenaje.
- 3 Afloje los botones de ajuste de altura del mango (21A) y ajuste la altura del mango en la posición más cómoda para el operario. Vuelva a apretar los botones una vez alcanzada la altura deseada. O levante la palanca de ajuste de la posición del mango (21B) para ajustarlo a una altura cómoda.
- 4 Ajuste el botón selector de la boquilla (9) en el modo "mantenimiento" (9A) o "restauración" (9B), si está equipado con dos boquillas de pulverización (16XP, 18FLX).
 Modo de mantenimiento (9A): Flujo de solución más bajo, recomendado para una limpieza de superficie frecuente.
 Modo de restauración (9B): Flujo de solución más alto, recomendado para una limpieza en profundidad menos frecuente.
- 5 Enchufe la máquina en una toma de corriente puesta a tierra correctamente. Para arrancar el motor de aspiración, la bomba de solución y el motor del cepillo ...
 Máquinas AquaClean: Ponga el conmutador del accesorio de succión y de corriente (23) en la posición On (I) de succión (símbolo del cepillo).
- 6 Ajuste de la presión del cepillo. Gire el botón de control de la presión del cepillo (17) en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión del cepillo y en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión del cepillo. La máquina no debe propulsarse (en la moqueta) cuando el cepillo está correctamente ajustado.
- 7 Mantenga pulsado el conmutador de la solución (1) para aplicar la solución en un flujo intermitente. Una vez que se suelta el conmutador de la solución (1), el flujo de solución se detendrá. Si la máquina está equipada con un conmutador de solución (constante o intermitente) (24) éste puede activarse para pasar a un flujo de solución constante.
- 8 Comience a limpiar pasando la máquina por una línea recta y solape los distintos tramos unos 5 cm. Suelte el conmutador de la solución (1) antes de girar para garantizar la completa succión de la solución de la moqueta.
- 9 Observe la introducción del fluido en la tapa del depósito de recuperación (4). Si hay demasiada espuma en el depósito de recuperación, añada un antiespumante en el depósito de recuperación.



⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Vacíe el depósito de recuperación antes de que el fluido o la espuma se introduzca en el motor de aspiración.

Si no se introduce fluido en el depósito de recuperación, o sólo se introduce una pequeña cantidad, compruebe el indicador de nivel de la tubería de drenaje de la solución (15); es posible que el depósito de solución esté vacío. Rellene el depósito de solución con agua y la cantidad adecuada de limpiador químico.

- 10 El depósito de recuperación tiene un cierre de flotador automático (14) para bloquear el sistema de aspiración cuando el depósito de recuperación está lleno. Se puede reconocer el momento en que se cierra el flotador por el cambio súbito del ruido del motor de aspiración. Hay que vaciar el depósito de recogida cuando el flotador lo cierra. La máquina **no** recogerá el agua si el flotador está cerrado.
- 11 Cuando el operario desea detener la limpieza o el depósito de recuperación está lleno, suelte el conmutador de la solución (1). A continuación, apague el conmutador de corriente (O) y desenchufe la máquina.
- 12 Lleve la máquina a un lugar establecido para la eliminación de aguas residuales y vacíe el depósito de recuperación. Para vaciarla, tire de la tubería de drenaje del depósito de recuperación (12) para sacarla de su soporte de almacenamiento trasero y, a continuación, retire el tapón (sostenga el extremo de la tubería por encima del nivel de agua para evitar el flujo súbito e incontrolado de agua residual). Rellene el depósito de solución y siga limpiando.

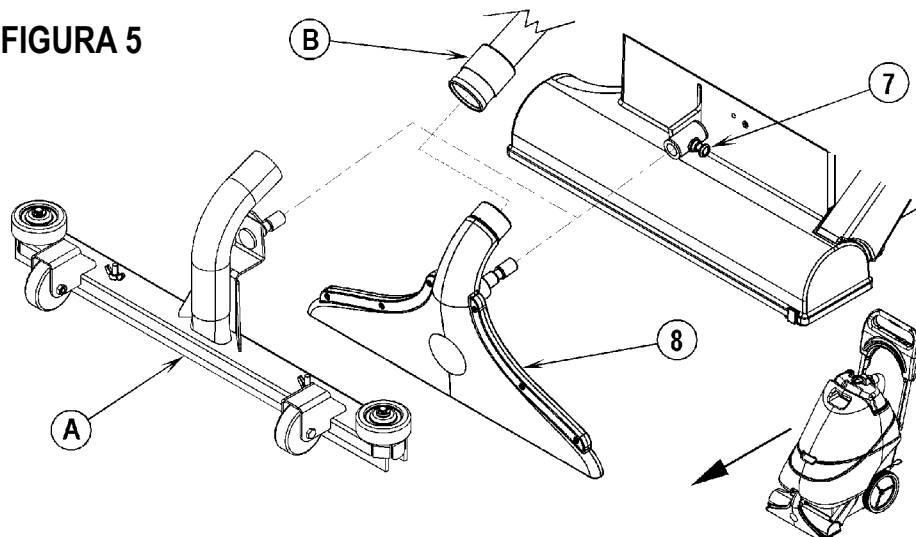
USO DE ACCESORIOS

Para utilizar accesorios, desconecte la tubería de recuperación en la conexión de la tubería de recuperación (18). Fije la tubería de recuperación del accesorio a la tubería de recuperación de la máquina (3). Fije la manguera de solución del accesorio a la manguera de solución del accesorio de la máquina (2A), o al puerto de solución del accesorio (2B) en 16ST / 18ST. Al utilizar accesorios, coloque el conmutador del accesorio de succión (23 ó 25) en la posición de accesorio (símbolo de vara). Póngase en contacto con su distribuidor Advance en cuanto a los accesorios que pueden utilizarse con el AquaClean™.

KITS DE SUELO DURO

La zapata de aspiración puede extraerse y volverse a colocar con una herramienta de boquilla opcional (A) para el uso de la máquina en suelos duros. Ver la Figura 5. La zapata de aspiración puede extraerse tirando del pasador de seguridad (7) y retirando la zapata de aspiración (8). A continuación, desconecte la tubería de recuperación (B) de la zapata de aspiración y conéctela a la herramienta de boquilla. Fije la herramienta de boquilla a la máquina en la misma posición de montaje que la zapata de aspiración; tire del pasador de seguridad y deslice la herramienta de boquilla en su lugar.

FIGURA 5



DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

- 1 Apague el conmutador de corriente (O). Desenchufe el cable de alimentación (10). Enrolle el cable y cuélguelo del gancho que sostiene el cable.
- 2 Para vaciar el depósito de solución, retire la tubería de drenaje de la solución (15) del codo. Dirija la tubería a un lugar establecido para la eliminación de aguas residuales. Enjuague el depósito con agua limpia. Inspeccione las mangueras de solución y sustitúyalas si están torcidas o dañadas.
- 3 Para vaciar el depósito de recuperación, saque la tubería de drenaje de recuperación (12) de su soporte. Dirija la tubería al lugar establecido para la eliminación de aguas residuales y retire el tapón (sostenga el extremo de la tubería por encima del nivel de agua para evitar el flujo súbito e incontrolado de agua residual). Enjuague el depósito con agua limpia. Inspeccione las tuberías de recuperación y de drenaje y sustitúyalas si están torcidas o dañadas.
- 4 Retire el cepillo, enjuague con agua caliente y retire restos de hilos, pelo o fibras de la moqueta.
- 5 Desconecte la tubería de recuperación (3) de la tapa del depósito de recuperación (4) y lave con agua caliente para eliminar los residuos de la tubería de recuperación y de la zapata de aspiración.
- 6 Limpie la máquina con un paño húmedo. No utilice disolventes ni productos químicos abrasivos.
- 7 Realice cualquier operación de mantenimiento que sea necesaria antes de guardar la máquina.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	Diaria	Semanal	Anual
Limpiar e inspeccionar el cepillo de alimentación	•		
Limpiar e inspeccionar depósitos y tuberías	•		
Limpiar e inspeccionar el flotador de cierre de la aspiración	•		
Limpiar la zapata de aspiración	•		
Limpiar la boquilla de pulverización de “mantenimiento”		•	
Limpiar e inspeccionar la criba de la solución		•	
* Inspeccionar los cepillos de carbono			•

** Haga que un técnico de mantenimiento de Advance revise los cepillos de carbono del motor de aspiración una vez al año o después de 300 horas de funcionamiento. Compruebe los cepillos de carbono de los motores del cepillo cada 500 horas o una vez al año.

¡IMPORTANTE!

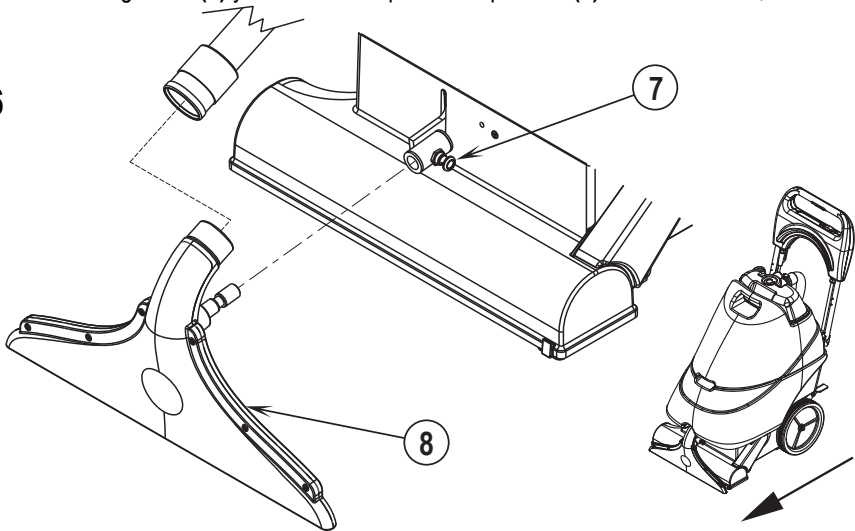
Los daños al motor causados por no haber revisado y mantenido los cepillos de carbono no están cubiertos por la garantía. Consulte la Declaración de Garantía Limitada.

- 8 Guarde la máquina en el interior, en un lugar limpio y seco, con la tapa del depósito abierta. Protéjala de la congelación.
- 9 Coloque la máquina en la posición de almacenaje. Esto evita que el cepillo se aplaste, de modo que la vida útil del cepillo aumenta y se preserva la eficacia del mismo.
 - Todos los modelos excepto 18FLX / 18ST – Levante el pedal de liberación del mango (16) y empuje el conjunto de mango (19A) hacia delante para colocar la máquina en la posición de almacenaje.
 - Modelos 18FLX / 18ST – Inclíne la máquina hacia atrás para levantar la zapata de aspiración del suelo; a continuación, pulse y levante el botón de control de la presión (17) hasta que quede bloqueado en su sitio.

MANTENIMIENTO DE LA ZAPATA DE ASPIRACIÓN

Compruebe la zapata de aspiración diariamente. Retire restos de hilos, pelo o fibras de la moqueta. Ver la Figura 6. La zapata de aspiración puede extraerse tirando del pasador de seguridad (7) y retirando la zapata de aspiración (8). A continuación, desconecte la tubería de recuperación de la zapata.

FIGURA 6



MANTENIMIENTO DE LA BOQUILLA DE PULVERIZACIÓN

Retire la boquilla de pulverización de mantenimiento (C) una vez a la semana. Ver la Figura 7. Introduzca la boquilla en una solución de agua y vinagre durante toda la noche para eliminar depósitos de productos químicos.

MANTENIMIENTO DE LA CRIBA DE LA SOLUCIÓN

Una vez por semana (o más si fuera necesario), limpie la criba de la solución (13). Drene los depósitos de recuperación y de solución. Levante el depósito de recuperación de la máquina y apártelo a un lado. Acceda al interior del depósito de solución y deshebre el filtro de la solución que se va a retirar.

MANTENIMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Una vez por semana (o más si fuera necesario), compruebe el cable de alimentación para ver si existen grietas o si el aislamiento está dañado, si hay hilos expuestos en el cable o en el enchufe y si la patilla de tierra está dañada o no está presente. Repare o sustituya el cable o enchufe dañado **inmediatamente**.

AJUSTE DE LA PRESIÓN DEL CEPILLO

Gire el botón de ajuste de la presión del cepillo (19) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión del cepillo y en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión del cepillo.

MANTENIMIENTO DEL CEPILLO DE ALIMENTACIÓN

Compruebe el cepillo diariamente. Retire restos de hilos, pelo o fibras de la moqueta. Cuando la máquina no se esté utilizando debe colocarse en la posición de almacenaje. Esto evita que el cepillo se aplaste, de modo que la vida útil del cepillo aumenta y se preserva la eficacia del mismo.

EXTRACCIÓN DEL CEPILLO

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Apague el conmutador de corriente (O) y desenchufe la máquina antes de sustituir los cepillos.

- 1 Vacíe los depósitos de recuperación y de solución. Levante el depósito de recuperación de la máquina y apártelo a un lado.
- 2 Coloque el conjunto de mango (19) en la posición de almacenaje e incline la máquina hacia atrás.
- 3 Ver la Figura 7. Gire el cepillo hasta que la lengüeta de transmisión (D) esté en una posición en la cual las aletas de dicha lengüeta se encuentren paralelas al suelo.
- 4 Agarre el cepillo en el extremo con la pinza de sujeción del cepillo (E) y tire hacia fuera.
- 5 Instale un nuevo cepillo en el extremo de la lengüeta de transmisión y, a continuación, introduzca el otro extremo del cepillo hasta que encaje dentro de la pinza de sujeción.

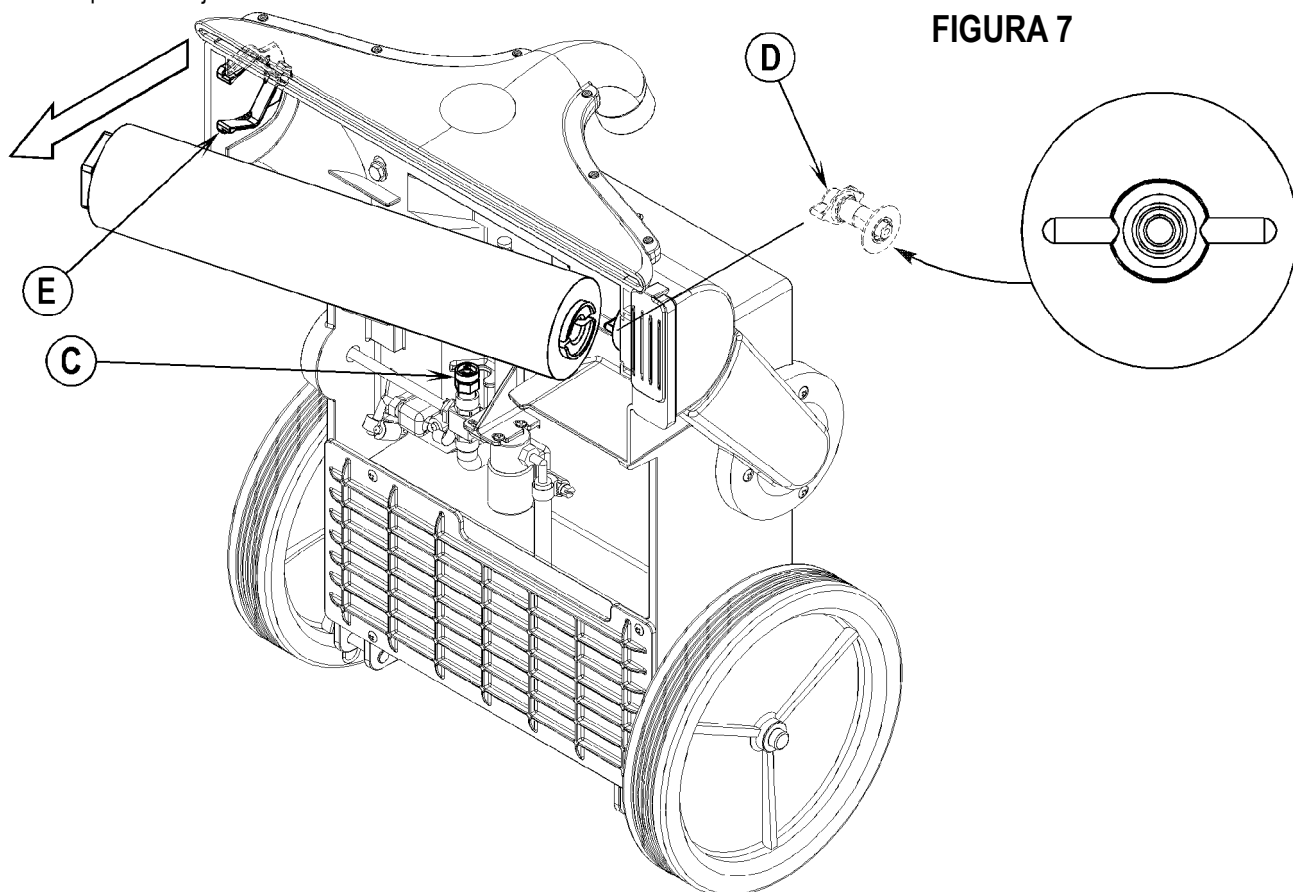


FIGURA 7

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si las posibles causas indicadas a continuación no son el origen del problema, éste es un síntoma de algo más grave. Póngase en contacto inmediatamente con su Centro de Servicio Advance.

DESCONEXIÓN DEL DISYUNTOR

El disyuntor (20) se encuentra situado en el panel de control; protege el circuito eléctrico y el motor del cepillo de daños debidos a condiciones de sobrecarga. Si se produce la desconexión del disyuntor, intente averiguar la causa.

Posibles causas de desconexión del disyuntor del cepillo (5 A):

- 1 Residuos atascados en la transmisión del cepillo (retire los residuos)
- 2 Ajuste del cepillo demasiado bajo (ajuste correctamente)
- 3 Cortocircuito eléctrico (revise la máquina en un Centro de Servicio Advance o consulte a un electricista cualificado)

Una vez corregido el problema, pulse el botón para volver a conectar el disyuntor. Si el botón no queda pulsado, espere 5 minutos e inténtelo de nuevo. Si el disyuntor se desconecta una y otra vez, póngase en contacto con su Centro de Servicio Advance.

MALA RECOGIDA DEL AGUA

Posibles causas:

- 1 Depósito de recuperación lleno (vacíe el depósito de recuperación)
- 2 Abra la tubería de drenaje del depósito de recuperación (sujete la tapa de la tubería o sustitúyala)
- 3 Tubería de recuperación no conectada a la zapata de aspiración (conecte la tubería a la zapata)
- 4 La tubería de recuperación está torcida o dañada (sustituya la tubería)
- 5 Fuga en la junta de la tapa del depósito de recuperación (sustituya la junta)
- 6 Residuos atrapados en la zapata de aspiración o en la tubería de recuperación (limpie la zapata de aspiración y la tubería de recuperación)

FLUJO DE SOLUCIÓN INADECUADO

Posibles causas:

- 1 Depósito de solución vacío (llene el depósito de solución)
- 2 Cribas o tuberías de la solución obstruidas (lave las tuberías y las cribas)
- 3 Selector de boquilla en una posición entre mantenimiento y restauración (gire el botón completamente hacia la derecha o hacia la izquierda)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (según la instalación y comprobaciones de la unidad)

Modelo		AquaClean™ 16ST		
Nº Modelo		AquaClean™ 16XP	AquaClean™ 18FLX	AquaClean™ 18ST
		56265003	56265001	56265008
		56265000		
Voltaje/frecuencia	V/Hz	120 / 50-60	120 / 50-60	120 / 50-60
Corriente nominal	Amp	13.3	14	14
Clase de protección (eléctrica)				
Grado protección		—	—	—
Nivel de ruido (IEC 60704-2-1)		74.3dB LpA, 3dB KpA	74.3dB LpA, 3dB KpA	74.3dB LpA, 3dB KpA
Peso total	lbs/kg	166 / 75.29	203 / 92	203 / 92
Vibración en los controles manuales (ISO 5349-1)	m/s²	0.72m/s²	0.72m/s²	0.72m/s²
Capacidad del depósito de solución		8 gal (30l)	11 gal (41l)	11 gal (41l)
Capacidad del depósito de recuperación		6 gal (23l)	9 gal (34l)	9 gal (34l)

	Página
Introdução	C-1
Peças e Serviços.....	C-1
Placa de identificação.....	C-1
Desembalando a máquina.....	C-1
Precauções e advertências	C-2
Instruções de aterramento.....	C-3
 Conheça sua máquina	C-4 – C-5
 Preparando a máquina para o uso	
Abastecendo o tanque de solução	C-6
Antes do uso.....	C-6
Pré-borrifando o carpete.....	C-6
Planeje a limpeza	C-6
 Operação	
Operando a máquina.....	C-7
Usando acessórios	C-7
Kits para pisos difíceis.....	C-7
 Depois do uso	
Após usar a máquina.....	C-8
 Manutenção	
Cronograma de manutenção.....	C-8
Manutenção do sapato de aspiração	C-8
Manutenção do bocal spray	C-9
Manutenção do cabo de alimentação.....	C-9
Ajustando a pressão da escova	C-9
Manutenção da escova elétrica.....	C-9
Removendo a escova.....	C-9
 Resolução de problemas.....	C-10
Especificações técnicas	C-10

INTRODUÇÃO

Este manual o ajudará a obter o máximo da sua limpadora de carpetes Advance . Leia-o cuidadosamente antes de usar o equipamento.

Este produto destina-se apenas ao uso comercial.

PEÇAS E SERVIÇOS

Os reparos, quando necessários, devem ser realizados pelo Centro de Serviço Autorizado Advance, que emprega pessoal de manutenção treinado em fábrica e mantém um estoque de peças de reposição e acessórios originais da Advance.

Ligue para a DISTRIBUIDORA INDUSTRIAL ADVANCE indicada abaixo para solicitar consertos ou assistência técnica. Especifique o modelo e o número de série ao falar do seu equipamento.

ALTERAÇÕES

O cliente ou utilizador não pode efectuar alterações ou aditamentos à máquina passíveis de afectar a capacidade e o funcionamento seguro da mesma sem o consentimento prévio por escrito da Nilfisk-Advance Inc. As alterações não autorizadas constituem motivo para a anulação da garantia da máquina e para a responsabilização do cliente por quaisquer acidentes daí resultantes.

PLACA DE IDENTIFICAÇÃO

O código do modelo e o número de série do seu equipamento constam na plaqueta de identificação situada na base traseira da máquina. Estas informações são necessárias quando solicitar peças para a máquina. Use o espaço abaixo para anotar o modelo e número de série do seu equipamento para referência futura.

MODELO _____

NÚMERO DE SÉRIE _____

DESEMBALANDO A MÁQUINA

Ao receber o equipamento, verifique cuidadosamente se a embalagem e o equipamento apresentam algum dano. Se afirmativo, guarde a embalagem de transporte para que ela possa ser inspecionada. Contate o departamento de atendimento ao cliente Advance para registrar sua reclamação de danos durante o transporte.

AVISO!

Os produtos fornecidos com este manual contêm, ou podem conter, produtos químicos reconhecidos por alguns governos (tais como o Estado da Califórnia, conforme estipulado na sua Proposta 65, Lei de Advertência Regulamentar) como causadores de cancro, anomalias congénitas ou outros danos reprodutivos. Em algumas jurisdições (incluindo o Estado da Califórnia), as normas regulamentares obrigam os compradores dos referidos produtos que pretendam utilizá-los em locais de trabalho ou espaços públicos a colocar, nesses mesmos locais, avisos, advertências ou anúncios relativos aos químicos que estes contenham ou possam conter. Compete ao comprador informar-se sobre a composição dos produtos e cumprir todas as leis e regulamentos aplicáveis à utilização dos mesmos em locais de trabalho ou espaços públicos. O fabricante renuncia a qualquer responsabilidade de advertir os compradores para requisitos específicos que possam ser aplicáveis à utilização dos produtos nos referidos locais.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

A máquina é apropriada apenas para uso comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios, não sendo adequada para fins de serviços residenciais.

Quando estiver usando um aparelho elétrico, siga estritamente as precauções básicas, inclusive as seguintes:



Leia todas as instruções antes de usar este aparelho.

ADVERTÊNCIA!

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

- Não abandone o aparelho quando estiver ligado na tomada. Desligue a máquina da tomada quando não estiver em uso e antes de fazer qualquer reparo.
- Para evitar choque elétrico, não exponha a máquina à chuva. Guarde em local protegido.
- Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou por pessoas com diminuição das capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimentos.
- Não permita que seja usada como um brinquedo. Preste muita atenção caso seja necessário utilizá-la perto de crianças.
- Use apenas como descrito neste manual. Use somente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não use com cabo ou plugue danificado. Se o aparelho não estiver funcionando como deveria, se caiu, foi danificado, deixado na rua ou mergulhado na água, leve-o a um centro de serviço.
- Não puxe ou carregue pelo fio, não use o fio como alavanca, não feche a porta sobre o fio ou puxe o fio por locais afiados. Não movimente a máquina por cima do fio. Mantenha o fio longe de superfícies aquecidas.
- Não retire o plugue da tomada puxando-o pelo fio. Para isto, segure no plugue, não no fio.
- Não segure no plugue, fio ou aparelho com mãos úmidas.
- Não coloque nenhum objeto nas aberturas. Não opere a máquina com as aberturas bloqueadas; mantenha-a livre de poeira, penugens, cabelos, ou qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Mantenha roupas largas, cabelos, dedos e todas as partes do corpo longe das aberturas e peças móveis.
- Não recolha nada que esteja queimando ou com fumaça, como cigarros, fósforos ou cinza quente, ou qualquer sujeira que prejudique a saúde.
- Desligue todos os controles antes de retirar o plugue da tomada.
- Tenha cuidado extra quando estiver usando o aparelho em escadas.
- Não recolha líquidos inflamáveis ou combustíveis como gasolina nem use o aparelho onde possa haver estes líquidos.
- Caso saia espuma ou líquido com a exaustão da aspiração, desligue a energia do equipamento imediatamente. Verifique se não há objetos estranhos obstruindo o flutuador impedindo-o de movimentar-se livremente. Contate a Advance se o problema persistir.
- O líquido expelido do bocal spray pode ser perigoso como resultado de sua temperatura, pressão ou conteúdo químico.
- Use apenas as escovas fornecidas com o equipamento ou as especificadas no manual de instruções. O uso de outro tipo de escova pode afetar a segurança.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE ATERRAMENTO 120 VCA

Este aparelho deve ser aterrado. Se o aparelho estiver com uma disfunção elétrica, o aterramento fornece um caminho de resistência mínima para corrente elétrica para reduzir o risco de choque elétrico. Este aparelho é equipado com um fio que tem um condutor de aterramento do equipamento e plugue de aterramento. O plugue deve ser conectado em uma tomada apropriada que esteja instalada e aterrada adequadamente, conforme todos os códigos e regulamentações locais.

⚠ PERIGO!

A conexão inadequada do condutor de aterramento do equipamento pode resultar em um risco de choque elétrico. Verifique com um eletricitista qualificado caso esteja em dúvida se a tomada está ou não aterrada adequadamente. Não modifique o plugue fornecido com o aparelho. Caso ele não sirva na tomada, solicite a um eletricitista qualificado para instalar uma tomada adequada.

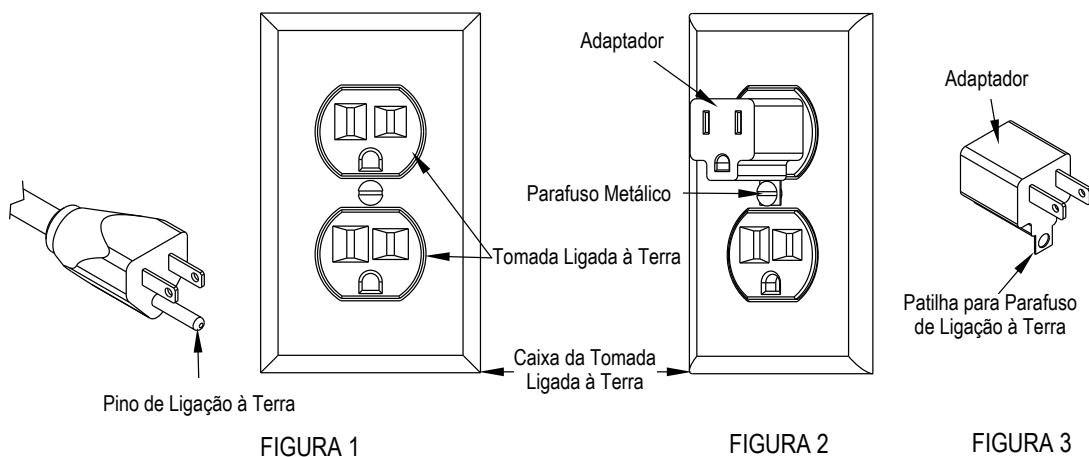
Este aparelho deve ser usado em um circuito de 120 V nominal e deve ter um plugue de aterramento que se pareça com o plugue ilustrado na Figura 1 abaixo. Um adaptador temporário ilustrado nas Figuras 2 e 3 poderá ser usado para conectar este plugue a um receptáculo de 2 pólos como mostrado na Figura 2 se uma tomada aterrada adequadamente não estiver disponível. O adaptador temporário deve ser usado só até que uma tomada aterrada adequadamente (Figura 1) possa ser instalada por um eletricitista qualificado. A aba, orelha ou como queira chamar, rígida, de cor verde que se estende do adaptador deve ser conectada a um aterramento permanente como a uma tampa de caixa de tomada aterrada adequadamente. Sempre que o adaptador for usado, ela deve ser mantido no lugar por um parafuso de metal. Adaptadores de aterramento não são aprovados para uso no Canadá.

Substitua o plugue se o pino de aterramento estiver danificado ou quebrado.

O fio verde (ou verde/amarelo) no cabo é o fio terra. Quando estiver substituindo um plugue, este cabo deve ser preso somente ao pino de aterramento.

Cabos de extensão conectados a esta máquina devem ser de bitola 12, cabos com 3 fios, com plugues e tomadas de três pontas. NÃO USE extensões com mais de 50 pés (15m) de comprimento.

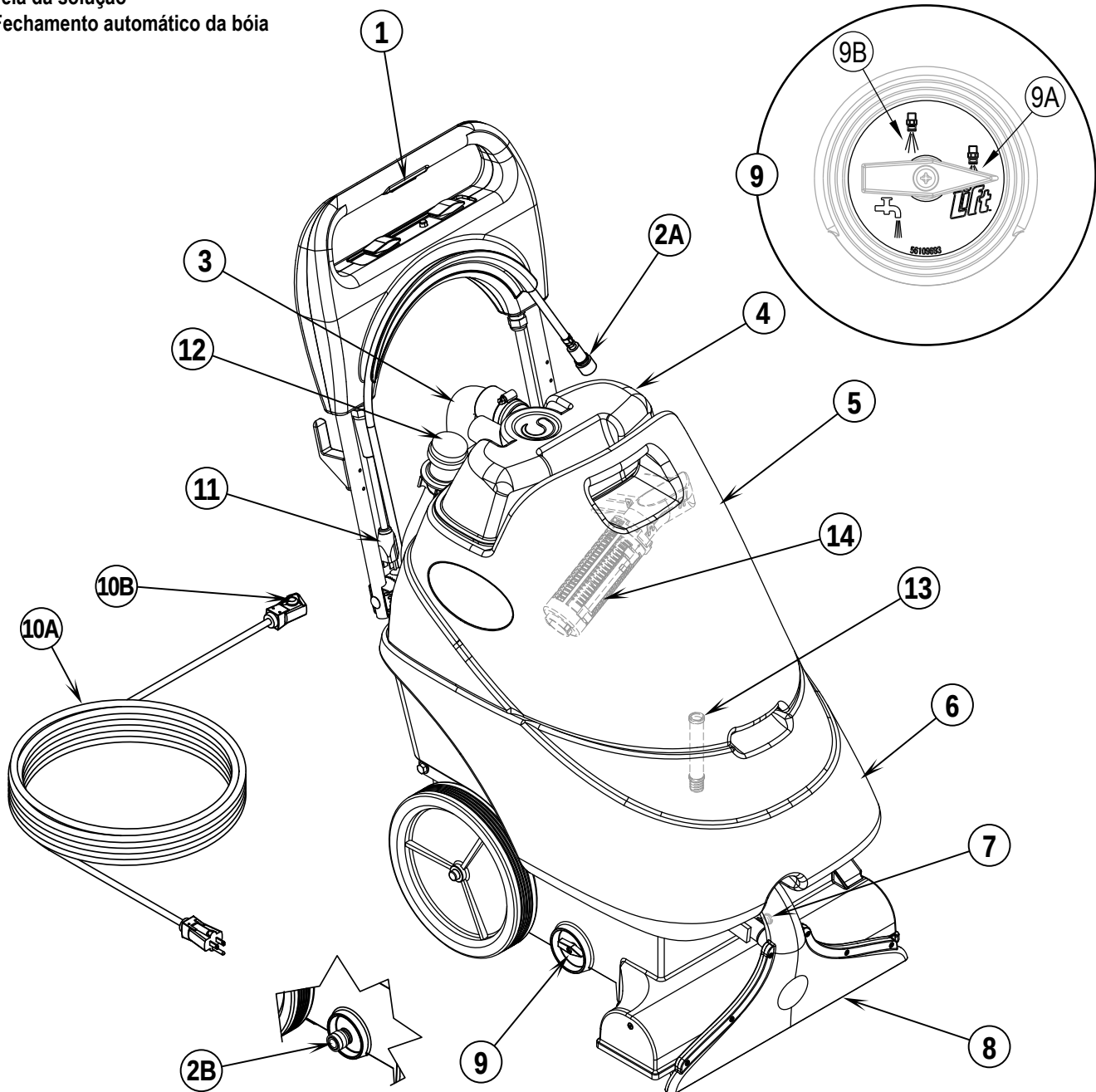
FAVOR OBSERVAR: SOMENTE PARA AMÉRICA DO NORTE



C-4 / PORTUGUÊS

CONHEÇA SUA MÁQUINA

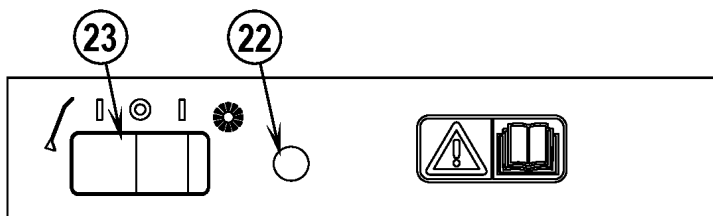
- 1 Botão da solução
- 2A Mangueira de solução Adicional (16XP, 18FLX)
- 2B Porta de Solução Adicional (16ST / 18ST somente)
- 3 Mangueira de recuperação
- 4 Tampa da cúpula do tanque de recuperação
- 5 Tanque de recuperação
- 6 Tanque de solução
- 7 Liberação do pino para sapato de aspiração
- 8 Sapato de aspiração
- 9 Botão Seletor do Bocal (16XP, 18FLX)
 - 9A Modo manutenção
 - 9B Modo restauração
- 10A Cabo de alimentação (16XP, 18FLX, 18ST)
- 10B Mecanismo de travamento do cabo de alimentação (16XP, 18FLX, 18ST)
- 11 Cabo rabicho (Cabo de extensão total em 16ST, 18ST)
- 12 Mangueira de drenagem do tanque de recuperação
- 13 Tela da solução
- 14 Fechamento automático da bóia



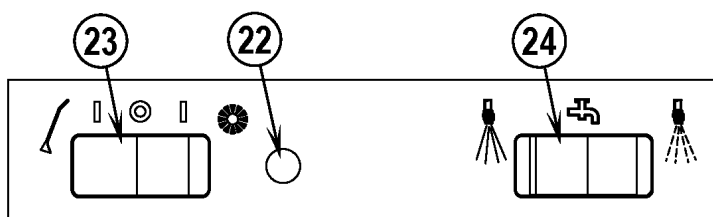
CONHEÇA SUA MÁQUINA (CONTINUAÇÃO)

- 15 Mangueira de drenagem de solução/indicador de nível
- 16 Pedal de liberação da maçaneta
- 17 Botão de controle da pressão da escova
- 18 Conexão da mangueira de recuperação (16XP, 18FLX)
- 19A Conjunto da maçaneta 16
- 19B Conjunto da maçaneta 18
- 20 Conjunto da ferramenta de mão (16XP, 18FLX)
- 21A Botões de ajuste do ângulo da maçaneta
- 21B Alavanca de ajuste da posição da maçaneta

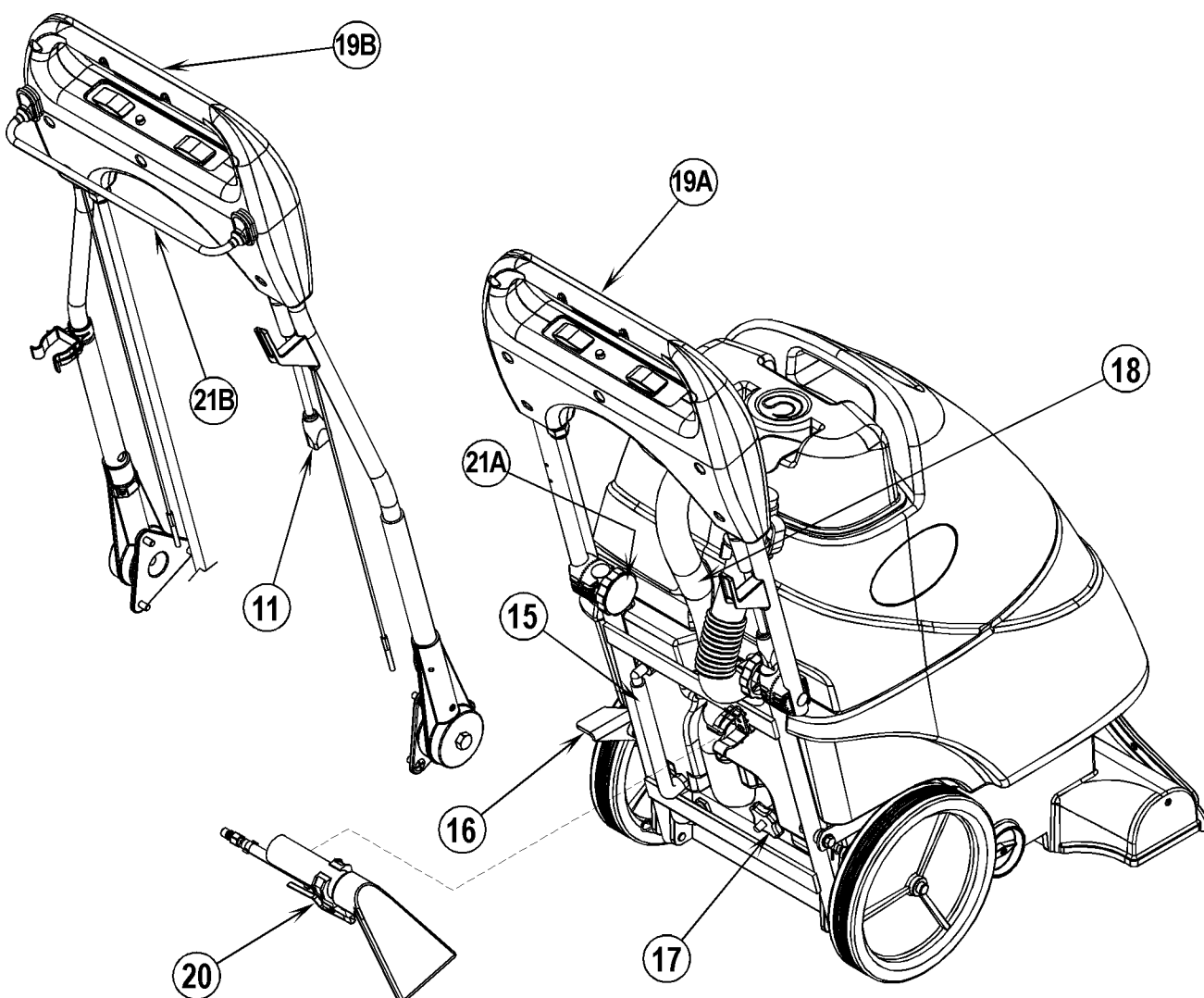
- 22 Disjuntor do motor da escova
- 23 Botão adicional/energia e remoção
- 24 Botão da solução (Constante ou intermitente)



16ST
16XP



18FLX
18ST



PREPARANDO A MÁQUINA PARA O USO

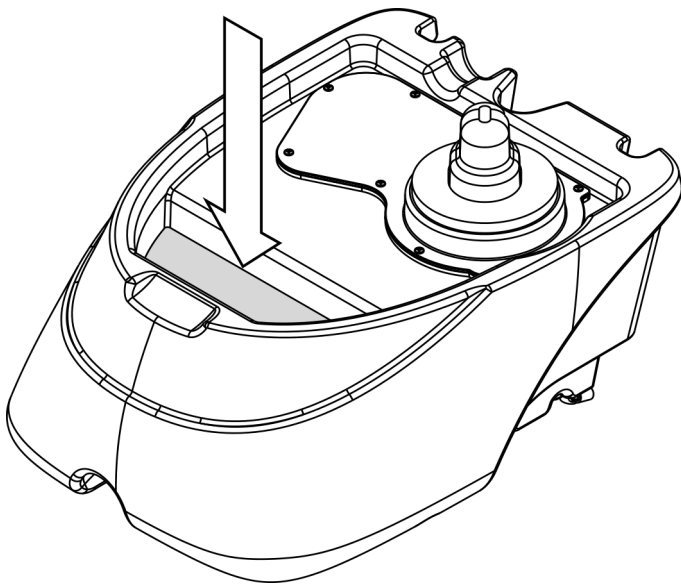
ABASTECENDO O TANQUE DE SOLUÇÃO

- 1 Gire o botão de alimentação para off (O) e depois retire o plugue da máquina.
- 2 Remova a mangueira de recuperação. Levante o tanque de recuperação e deixe-o de lado.
- 3 Leia as instruções sobre diluição no recipiente do produto químico. Depois calcule a quantidade apropriada de produto químico para misturar com a capacidade de água do tanque de solução da sua máquina, 8 galões (30 litros) para 16ST, 16XP ou 12 galões (45 litros) para 18FLX/18ST.
- 4 Derrame o produto químico no tanque de solução e abasteça o tanque com água quente (temperatura máxima de 54°C/130°F). **NOTA:** Não encha demais o tanque de solução. O ponto de abastecimento máximo é quando o nível de solução alcança o fundo da boca na abertura do tanque. Ver Figura 4.
- 5 Coloque o tanque de recuperação de volta na máquina. **NOTA:** Assegure-se de que o tanque de recuperação esteja bem encaixado sobre o tanque de solução.

CUIDADO!

Use detergentes líquidos de baixa espumabilidade para limpeza de carpetes.

FIGURA 4



ANTES DE USAR AQUACLEAN™

Aspire todo o carpete a ser limpo antes de usar o removedor automático AquaClean™

PRÉ-BORRIFANDO O CARPETE

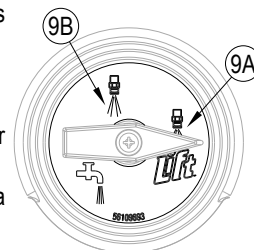
Borrife antecipadamente pontos e áreas de tráfego intenso antes da limpeza. Use um borrifador de garrafa à mão ou um borrifador pressurizado tipo "Hudson". Misture o pré-borrifador de acordo com as instruções do fabricante do produto químico.

PLANEJE A LIMPEZA

Antes de começar a limpeza, olhe para a área a ser limpa e planeje seu trabalho. Divida o espaço em seções. Cubra cada passada com 2 polegadas (5cm).

OPERANDO A MÁQUINA

- 1 Siga as instruções dadas na seção *Preparando a máquina para uso* deste manual.
- 2 Pressione o Pedal de Liberação da Maçaneta (16) para abaixar a maçaneta até a posição de operação, ou 18FLX/18ST pressione o Botão de Controle da Pressão da Escova (17) para soltar a máquina da posição de armazenamento.
- 3 Afrouxe os Botões de Ajuste da Altura da Maçaneta (21A) e ajuste a altura da maçaneta de acordo com a posição mais confortável para o operador. Aperte novamente os botões até que a altura desejada seja alcançada. Ou levante a Alavanca de Ajuste da Posição da Maçaneta (21B) para ajustar de acordo com uma altura confortável.
- 4 Ajuste o Botão Seletor do Bocal (9) tanto para modo “manutenção” (9A) ou para “restauração” (9B), se equipado com dois bocais borrifadores (16XP, 18FLX).
 Modo manutenção(9A): Abaixar o fluxo de solução, recomendado para limpeza frequente de superfície.
 Modo restauração(9B): Aumente o fluxo de solução, recomendado para limpeza profunda menos frequente.
- 5 Ligue a máquina em uma tomada devidamente aterrada. Para dar início ao motor de aspiração, bomba de solução e motor da escova...
 Máquinas AquaClean: Gire o Botão Acessório/Alimentação e Remoção (23) até a posição de remoção On (I) (símbolo da escova).
- 6 Ajuste a pressão da escova. Gire o Botão de Controle da Pressão da Escova (17) no sentido anti-horário para diminuir a pressão da escova e no sentido horário para aumentar a pressão da escova. A máquina deve ajudar, mas não impulsionar-se (sobre o carpete) quando a escova estiver ajustada adequadamente.
- 7 Segure continuamente o Botão Solução (1) para dispensar solução. Assim que o Botão de Solução (1) for solto, o fluxo de solução é interrompido. Se equipado com Botão de Solução (Constante ou intermitente) (24), a solução é dispensada de duas formas.
 - Quando o Botão de Solução (24) no painel estiver na posição “constante”, a solução é dispensada continuamente e o Botão de Solução (1) é desativado. Isto é usado principalmente quando a máquina é usada no modo ré de alta produtividade.
 - Quando o Botão de Solução (24) no painel estiver na posição “intermitente”, a solução é dispensada só quando o Botão de Solução (1) é pressionado.
- 8 Comece a limpeza puxando a máquina em uma linha reta e cobrindo cada passada com 2 polegadas (5cm). Solte o Botão de solução (1) antes dos giros para garantir completa remoção de solução do carpete.
- 9 Observe o fluido que está entrando na Tampa da Cúpula do Tanque de Recuperação (4). Se houver uma grande quantidade de espuma no tanque de recuperação, adicione um antiespumante no tanque de recuperação.



⚠ CUIDADO!

Esvazie o tanque de recuperação antes que o fluido ou espuma entre no motor de aspiração.

Se houver pouco ou nenhum fluido entrando no tanque de recuperação, verifique a Indicador de Nível / Mangueira de Drenagem de Solução (15), o tanque de solução deve estar vazio. Reabasteça o tanque de solução com água e a proporção correta de produto químico de limpeza.

- 10 O tanque de recuperação possui um fechamento automático da bóia (14) para bloquear o sistema de aspiração quando o tanque de recuperação estiver cheio. Você pode dizer quando a bóia fecha pela alteração repentina no som do motor de aspiração. Quando esta boia fecha, o tanque de recuperação precisa ser esvaziado. O máquina pode continuar dispensando solução, mas **não** coletará água com a bóia fechada.
- 11 Quando o operador desejar parar a limpeza ou o tanque de recuperação estiver cheio, solte o Botão de Solução (1). Depois desligue o botão de alimentação Off (O) e retire o plugue da máquina.
- 12 Leve a máquina para um “LOCAL DE DESPEJO” de água suja e esvazie o tanque de recuperação. Para esvaziar, puxe a Mangueira de Drenagem do Tanque de Recuperação (12) de sua área de armazenagem traseira e depois remova o plugue (segure a ponta da mangueira acima do nível da água no tanque para evitar um esguicho de água residual). Reabasteça o tanque de solução e continue a limpeza.

USANDO ACESSÓRIOS

Para usar ferramentas acessórias, desconecte a mangueira de recuperação na Conexão da Mangueira de Recuperação (18). Fixe a mangueira de recuperação do acessório à Mangueira de Recuperação da máquina (3). Fixe a mangueira de solução do acessório à Mangueira de Solução Adicional da máquina(2A), ou Porta da Solução Adicional(2B) no 16ST / 18ST. Quando estiver usando ferramentas acessórias coloque o Botão Acessório/Remoção (23 ou 25) na posição acessório (símbolo do bastão). Veja com seu Distribuidor Advance os acessórios que podem ser usados com AquaClean™.

KITS PARA PISOS DIFÍCEIS

O sapato de aspiração deve ser removido e substituído por uma Ferramenta do Rodo (A) para uso em pisos difíceis. Ver Figura 5. O sapato de aspiração pode ser removido puxando a Liberação do Pino (7) e deslizando o Sapato de Aspiração (8) para off. Depois desconecte a Mangueira de Recuperação (B) do sapato de aspiração e conecte à ferramenta do rodo. Fixe a ferramenta do rodo à máquina no mesmo local de montagem usado para o sapato de aspiração, simplesmente puxe a liberação do pino e deslize a ferramenta do rodo para o lugar.

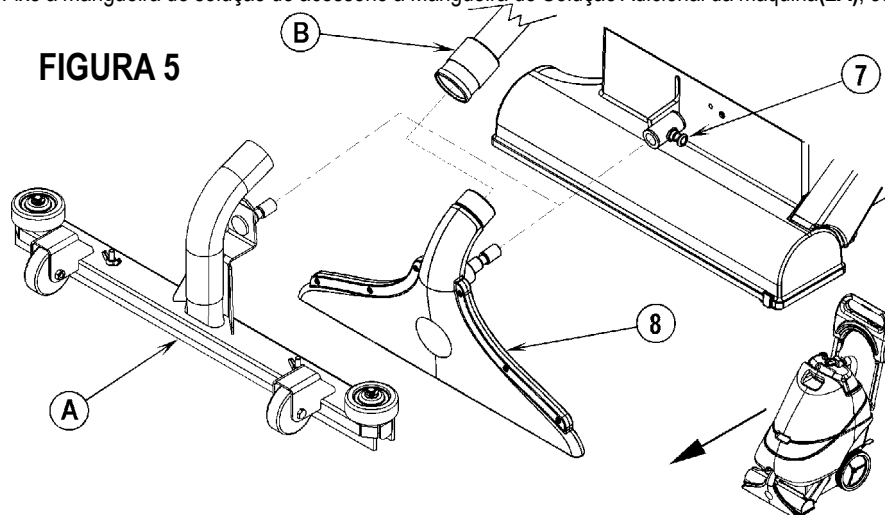


FIGURA 5

C-8 / PORTUGUÊS

APÓS USAR A MÁQUINA

- 1 Desligue a chave de alimentação (O). Desengate o cabo de alimentação (10). Enrole o fio e pendure-o no gancho para fio.
- 2 Para esvaziar o tanque de solução, retire a Mangueira de Drenagem de Solução (15) do cotovelo. Direcione a mangueira a um "LOCAL DE DESPEJO" de água suja. Lave o tanque com água limpa. Inspeção as mangueiras de solução; substitua-as se estiverem cortadas ou danificadas.
- 3 Para esvaziar o tanque de solução, retire a Mangueira de Drenagem de Recuperação (12) do seu gancho. Direcione a mangueira para um "LOCAL DE DESCARTE" designado de água suja e remova o plugue (segure a ponta da mangueira acima do nível de água no tanque para evitar um esguicho de água residual). Lave o tanque com água limpa. Inspeção as mangueiras de recuperação e drenagem; substitua-as se estiverem cortadas ou danificadas.
- 4 Remova a escova, lave com água morna e remova qualquer penugem, cabelo ou fibra do carpete que estiverem alojadas.
- 5 Desconecte a Mangueira de Recuperação (3) da Tampa da Cúpula do Tanque de Recuperação (4) e lave com água morna para retirar todos os detritos da Mangueira de Recuperação e do Sapato de Aspiração.
- 6 Limpe a máquina com um pano úmido. Não use solventes ou produtos químicos abrasivos.
- 7 Faça qualquer manutenção necessária antes de guardar a máquina.

CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

ITEM DE MANUTENÇÃO	Diária	Semanal	Anual
Verifique / Limpe a Escova Elétrica	•		
Verificar/limpar tanques e mangueiras	•		
Verificar/limpar boia de desativação de aspiração	•		
Limpar Sapato de Aspiração	•		
Limpar bocal spray de "manutenção"		•	
Inspeccionar e limpar Tela da Solução		•	
*Verificar Escovas de Carbono			•

* As escovas de carbono do motor de aspiração devem ser examinadas pela Advance anualmente ou após 300 horas de funcionamento. As escovas de carbono do motor da escova devem ser examinadas após 500 horas ou anualmente.

⚠ IMPORTANTE!

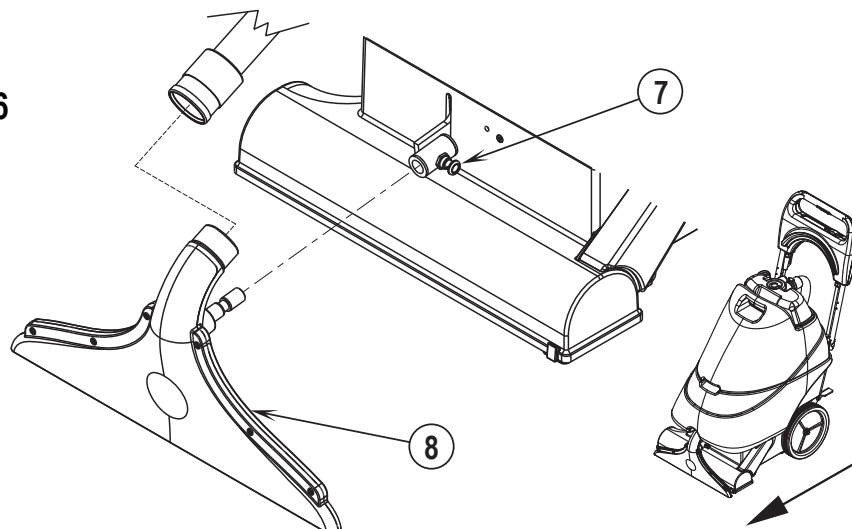
Danos ao motor resultantes da falta de manutenção das escovas de carbono não são cobertos pela garantia. Veja a Declaração de Garantia Limitada.

- 8 Guarde a máquina em um local limpo, seco e com a tampa da cúpula do tanque aberta. Evite congelamento.
- 9 Coloque a máquina em posição de armazenamento. Isto evitará a escova de tocar algo, o que aumentará a vida útil da escova e manterá a sua performance.
 - Todos os modelos exceto 18FLX / 18ST - Levante no Pedal de Liberação da Maçaneta (16) depois empurre o Conjunto da Maçaneta (19A) para a frente para colocar a máquina na posição de armazenamento.
 - Modelos 18FLX / 18ST - Incline a máquina para trás para levantar o sapato de aspiração do chão, depois empurre para dentro e para cima no Botão de Controle da Pressão da Escova (17) até que o botão trave no lugar.

MANUTENÇÃO DO SAPATO DE ASPIRAÇÃO

Verifique o sapato de aspiração diariamente. Remova qualquer penugem, cabelo ou fibra do carpete. Ver Figura 6. O sapato de aspiração pode ser removido puxando a Liberação do Pino (7) e deslizando o Sapato de Aspiração (8) para off. Depois desconecte a mangueira de recuperação do sapato.

FIGURA 6



MANUTENÇÃO DO BOCAL SPRAY

Remova o Bocal Spray para manutenção (C) uma vez por semana. Ver Figura 7. Mergulhe o bocal uma noite em vinagre para remover depósitos de produto químico.

MANUTENÇÃO DA TELA DE SOLUÇÃO

Uma vez por semana (ou mais frequente, se necessário), limpe a Tela de Solução (13). Drene a solução e tanques de recuperação. Levante o tanque de recuperação da máquina e deixe-o de lado. Alcance a parte de dentro do tanque de solução de desenrosque o filtro de solução para remove-lo.

MANUTENÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Uma vez por semana (ou mais frequente, se necessário), verifique o cabo de alimentação se há quebras ou se o isolamento está danificado, cabos expostos no fio ou no plugue e se os pinos de aterramento estão presentes e em bom estado. Repare ou substitua fios ou plugues danificados imediatamente.

AJUSTANDO A PRESSÃO DA ESCOVA

Simplesmente gire o Botão de Ajuste da Pressão da Escova (19) no sentido horário para aumentar a pressão da escova e no sentido anti-horário para diminuir a pressão da escova.

MANUTENÇÃO DA ESCOVA ELÉTRICA

Verifique a escova diariamente. Remova qualquer penugem, cabelo ou fibra do carpete. Quando a máquina não estiver em uso ela deve ser colocada na posição de armazenamento. Isto evitará a escova de tocar algo, o que aumentará a vida útil da escova e manterá a sua performance.

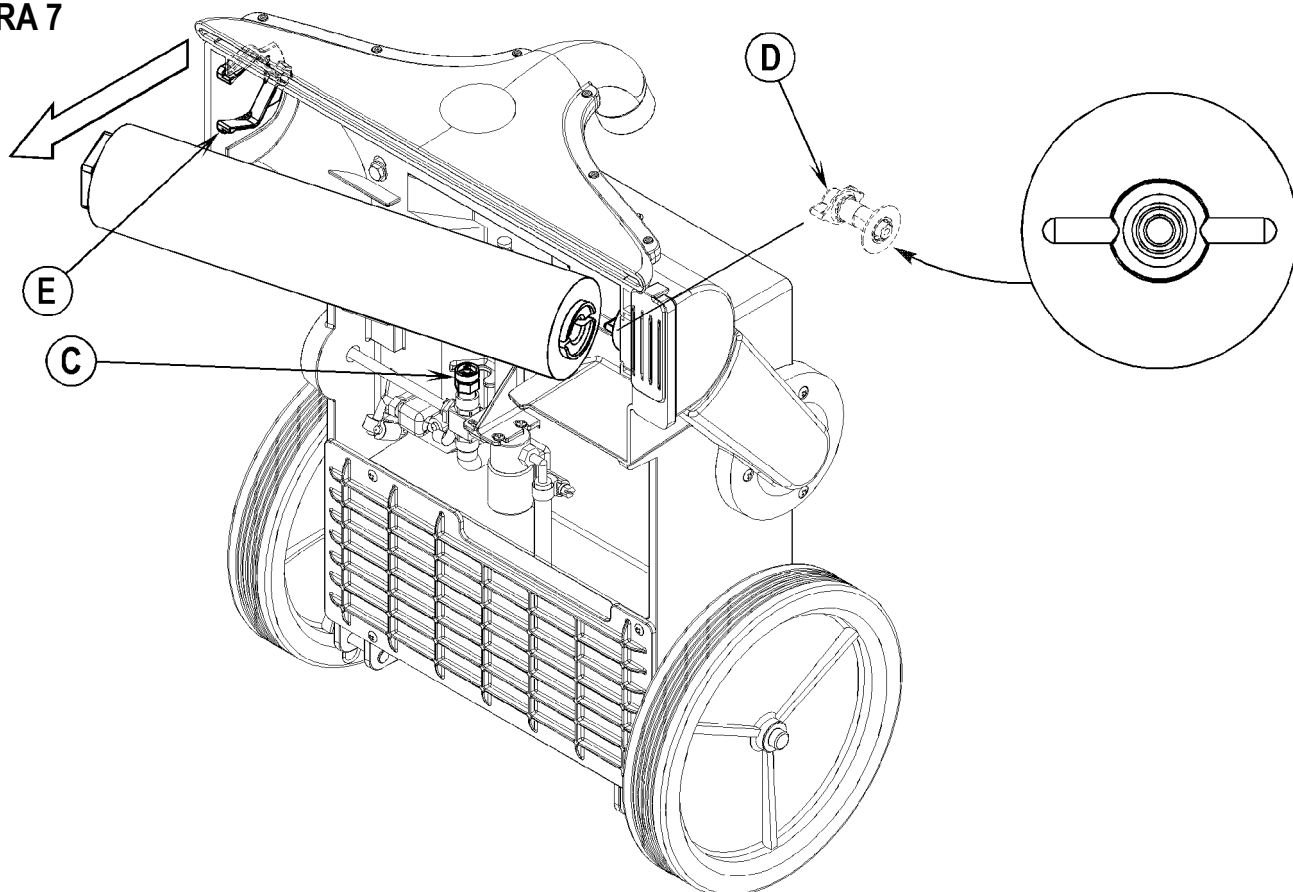
REMOVENDO A ESCOVA

⚠ CUIDADO!

Desligue o botão da alimentação (O) e retire o plugue da tomada antes de trocar as escovas.

- 1 Esvazie o tanque de solução e o tanque de recuperação. Levante o tanque de recuperação da máquina e deixe-o de lado.
- 2 Coloque o Conjunto da Maçaneta (19) na posição de armazenamento e incline a máquina por cima da sua parte traseira.
- 3 Ver Figura 7. Gire a escova até que o Olhal (D) esteja em uma posição onde as aletas no olhal estejam paralelas ao chão.
- 4 Pegue a escova na ponta com o Gancho Retentor da Escova (E) e puxe reto para fora.
- 5 Instale uma nova escova na ponta do olhal primeiro, depois empurre a outra ponta da escova para dentro até que entrar pressionando no gancho retentor.

FIGURA 7



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Caso as possíveis causas listadas abaixo não sejam a fonte do problema, deve ser um sintoma de algo mais sério. Contate seu centro de atendimento da Advance imediatamente.

DESCONEXÃO DOS DISJUNTORES

O Disjuntor (20) está localizado no Painel de Controle, ele protege o circuito elétrico e o motor da escova de danos por condições de sobrecarga. Se o disjuntor estiver desconectado, tente determinar a causa.

A possível causa do disjuntor (5 Amp) da escova pode ser:

- 1 Resíduos acumulados em torno do condutor da escova (remova os resíduos)
- 2 Configuração da escova muito lenta (ajuste a escova para uma configuração adequada)
- 3 Curto-circuito elétrico (peça ao seu Centro de Serviço da Advance ou a um eletricista qualificado para verificar a máquina).

Assim que o problema tenha sido solucionado, aperte o botão para reiniciar o disjuntor. Se o botão não ficar acionado, aguarde 5 minutos e tente novamente. Se o disjuntor desconectar várias vezes, chame seu Centro de Serviço da Advance.

COLETA DEFICIENTE DE ÁGUA

As possíveis causas podem ser:

- 1 Tanque de recuperação cheio (esvazie-o)
- 2 Mangueira de drenagem do tanque de recuperação aberta (fixe a tampa da mangueira de drenagem ou substitua).
- 3 Mangueira de recuperação não conectada no sapato de aspiração (conecte a mangueira ao sapato de aspiração)
- 4 Mangueira de recuperação está cortada ou danificada (substitua a mangueira)
- 5 Vazamento da gaxeta da tampa do tanque de recuperação (substitua a gaxeta)
- 6 Sapato de aspiração ou mangueira de recuperação cheia de detritos (limpe o sapato de aspiração e a mangueira de recuperação)

VAZÃO INADEQUADA DE SOLUÇÃO

As possíveis causas podem ser:

- 1 Tanque de solução vazio (abasteça o tanque de solução)
- 2 Linhas de solução ou tela obstruída (lave linhas e tela)
- 3 Seletor do bocal está virado para uma posição entre manutenção e restauração (gire o botão todo para a esquerda ou todo para a direita).

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (conforme instaladas e testadas na unidade)

Modelo		AquaClean™ 16ST		
		AquaClean™ 16XP	AquaClean™ 18FLX	AquaClean™ 18ST
Número do modelo		56265003	56265001	56265008
		56265000		
Voltagem/frequência	V/Hz	120 / 50-60	120 / 50-60	120 / 50-60
Corrente nominal	Amp	13.3	14	14
Classe de proteção (elétrica)				
Grau de proteção		--	--	--
Nível da Pressão Acústica (IEC 60704-2-1)		74.3dB LpA, 3dB KpA	74.3dB LpA, 3dB KpA	74.3dB LpA, 3dB KpA
Peso Total	lbs/kg	166 / 75.29	203 / 92	203 / 92
Vibrações nos controles manuais (ISO 5349-1)	m/s²	0.72m/s²	0.72m/s²	0,72m/s²
Capacidade do tanque de solução		8 gal (30l)	41,64 l (41l)	11 gal (41l)
Capacidade do tanque de recuperação		6 gal (23l)	9 gal (34l)	9 gal (34l)

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	D-1
Pièces et service après-vente	D-1
Plaque d'identification.....	D-1
Déballage de la machine	D-1
Consignes de prudence et de sécurité	D-2
Instructions de mise à la terre	D-3
Apprenez à connaître votre machine	D-4 — D-5
Préparation de la machine	
Remplissage du réservoir de solution	D-6
Avant l'utilisation.....	D-6
Prévaporisation du tapis	D-6
Plan de nettoyage.....	D-6
Fonctionnement	
Fonctionnement de la machine	D-7
Utilisation des accessoires	D-7
Kits sols durs	D-7
Après utilisation	
Après utilisation de la machine.....	D-8
Maintenance	
Calendrier d'entretien	D-8
Maintenance de l'embout d'aspiration	D-8
Maintenance du gicleur	D-9
Maintenance du filtre de solution.....	D-9
Maintenance du cordon d'alimentation.....	D-9
Réglage de pression de la brosse	D-9
Maintenance de la brosse mécanique	D-9
Enlèvement de la brosse	D-9
Dépannage	D-10
Spécifications techniques.....	D-10

INTRODUCTION

Ce mode d'emploi vous permettra d'exploiter au maximum les fonctionnalités de votre extracteur Advance™. Lisez-le donc attentivement avant d'utiliser votre machine.

Ce produit est uniquement destiné à un usage commercial.

PIECES ET SERVICE APRES-VENTE

Si nécessaire, les réparations doivent être effectuées par votre centre de service Advance agréé. Ce dernier emploie du personnel formé en usine et maintient un inventaire des pièces de rechange et des accessoires originaux Advance.

Pour tout entretien ou réparation, contactez le REVENDEUR ADVANCE mentionné ci-dessous. Veuillez spécifier le modèle et le numéro de série de votre machine dans toute communication sur votre machine.

ALTÉRATIONS

Les altérations et ajouts d'éléments à la machine de lavage, qui affectent ses capacités et son fonctionnement sécurisé, ne doivent pas être réalisés sans le consentement préalable et écrit de Nilfisk-Advance Inc. Toute altération non approuvée annulera la garantie de la machine. En outre, le client sera entièrement responsable des accidents associés.

PLAQUE D'IDENTIFICATION

Le modèle et le numéro de série de votre machine figurent sur la plaque d'identification située derrière, à la base de la machine. Ces informations sont nécessaires lors de la commande de pièces détachées pour votre machine. Utilisez l'espace disponible ci-dessous pour consigner ces renseignements en vue d'une utilisation ultérieure.

MODELE _____

NUMERO DE SERIE _____

DEBALLAGE DE LA MACHINE

Lors de la livraison de la machine, veuillez inspecter soigneusement le carton de conditionnement et la machine elle-même afin de déceler tout dégât éventuel. En cas de dommage manifeste, conservez le carton de conditionnement afin d'en permettre l'inspection. Le cas échéant, prenez immédiatement contact avec le service clientèle d'Advance afin de faire une déclaration de dégât de fret.

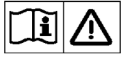
AVERTISSEMENT !

Les Produits vendus avec le présent manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques reconnus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, par le biais de la proposition de loi d'avertissement réglementaire 65) comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales et autres dangers pour la reproduction. Dans certains endroits (comme l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits, qui les utilisent sur un lieu de travail ou dans un espace public, ont l'obligation d'apposer certains avis, avertissements ou informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les Produits dans ces lieux ou aux alentours de ces lieux de travail. Il incombe à l'acheteur de connaître les dispositions de, et de respecter, toutes les lois et réglementations ayant trait à l'utilisation de ces Produits au sein de tels environnements. Le Fabricant rejette toute responsabilité d'informer les acheteurs concernant des exigences spécifiques qui peuvent s'appliquer à l'utilisation des Produits dans de tels environnements.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Cette machine est destinée à un usage commercial et peut entre autres être utilisée dans les hôtels, écoles, hôpitaux, magasins et bureaux. Elle n'a donc pas été conçue pour l'entretien ménager.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il y a certaines règles de base que vous devez toujours observer, dont celle énoncée ci-après.



Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.



ATTENTION!

Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :

- Ne laissez pas l'appareil branché sur le secteur. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de procéder à son entretien.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie. Rangez la machine à l'intérieur.
- L'utilisation de cette machine n'est pas destinée aux personnes (notamment les enfants) qui souffrent de capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne permettez pas qu'on l'utilise comme un jouet. Faites très attention lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- N'utilisez cet appareil que tel qu'il est décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé, endommagé, resté à l'extérieur, voire tombé dans l'eau, renvoyez-le au centre d'entretien.
- Ne tirez et ne portez pas l'appareil par le cordon électrique. Ne l'utilisez pas non plus comme poignée et ne l'enroulez pas autour d'objets pointus ou tranchants. Evitez également de refermer une porte sur le cordon. Evitez de faire rouler l'appareil sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart de toute surface chauffée.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour ce faire, saisissez la prise et non le cordon.
- Ne manipulez pas la prise, le cordon ou l'appareil avec les mains humides.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses ouvertures est bloquée. Veillez à ce que rien ne réduise le flux d'air : poussières, cheveux, peluches, etc.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter que les cheveux, doigts, bijoux ou vêtements amples ne soient entraînés dans les parties mobiles de la machine ou pris dans une de ses ouvertures.
- N'aspirez aucun objet brûlant ou fumant tel que des cigarettes, des allumettes, des cendres chaudes, ni aucune poussière nuisible à la santé.
- Coupez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Faites très attention lorsque vous nettoyez les escaliers.
- N'utilisez pas la machine pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence ou à proximité de telles substances.
- Si de la mousse ou du liquide s'échappe avec l'air évacué, coupez immédiatement l'interrupteur principal. Vérifiez qu'aucun corps étrangers n'empêche le flotteur de bouger librement. Adressez-vous à Advance si le problème persiste.
- Tout liquide éjecté du gicleur peut être dangereux en raison de sa température, de sa pression ou de sa nature chimique.
- Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions. L'utilisation d'autres brosses peut mettre la sécurité en péril.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS VISANT LA MISE À LA TERRE (120VAC)

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne éventuelles, la mise à la terre fournit au courant un chemin de moindre résistance qui réduit le risque de choc électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux règlements et ordonnances municipaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

Un conducteur de terre mal raccordé peut entraîner un risque de choc électrique. Consulter un électricien ou un technicien d'entretien qualifié si vous n'êtes pas certain que la prise est correctement mise à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil - si elle ne peut être insérée dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

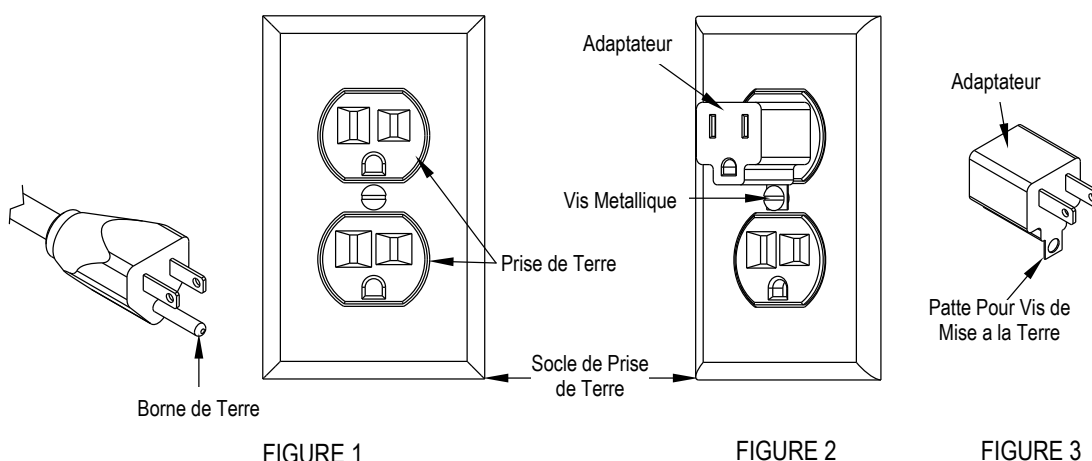
Cet appareil est destiné à un circuit de 120 V et est muni d'une fiche de terre semblable à celle illustrée par le croquis 1. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré par le croquis 2 et C peut être utilisé pour brancher cette fiche à une prise bipolaire comme l'illustre le croquis 2 si une prise avec mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'une prise avec mise à la terre soit installée par un électricien qualifié. L'oreille rigide ou le crochet ou autre dispositif semblable, de couleur verte, prolongeant l'adaptateur doit être raccordé à un élément correctement mis à la terre comme le couvercle d'une boîte de sortie mise à la terre. L'adaptateur doit être fixé par une vis métallique. **Note:** Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le *Code canadien de l'électricité*.

Remplacez la prise si la prise de terre est abîmée ou cassée.

Le fil Vert (ou Vert/Jaune) dans la gaine est le fil de terre. Lors du remplacement d'une prise, ce fil doit être raccordé à la prise de terre uniquement.

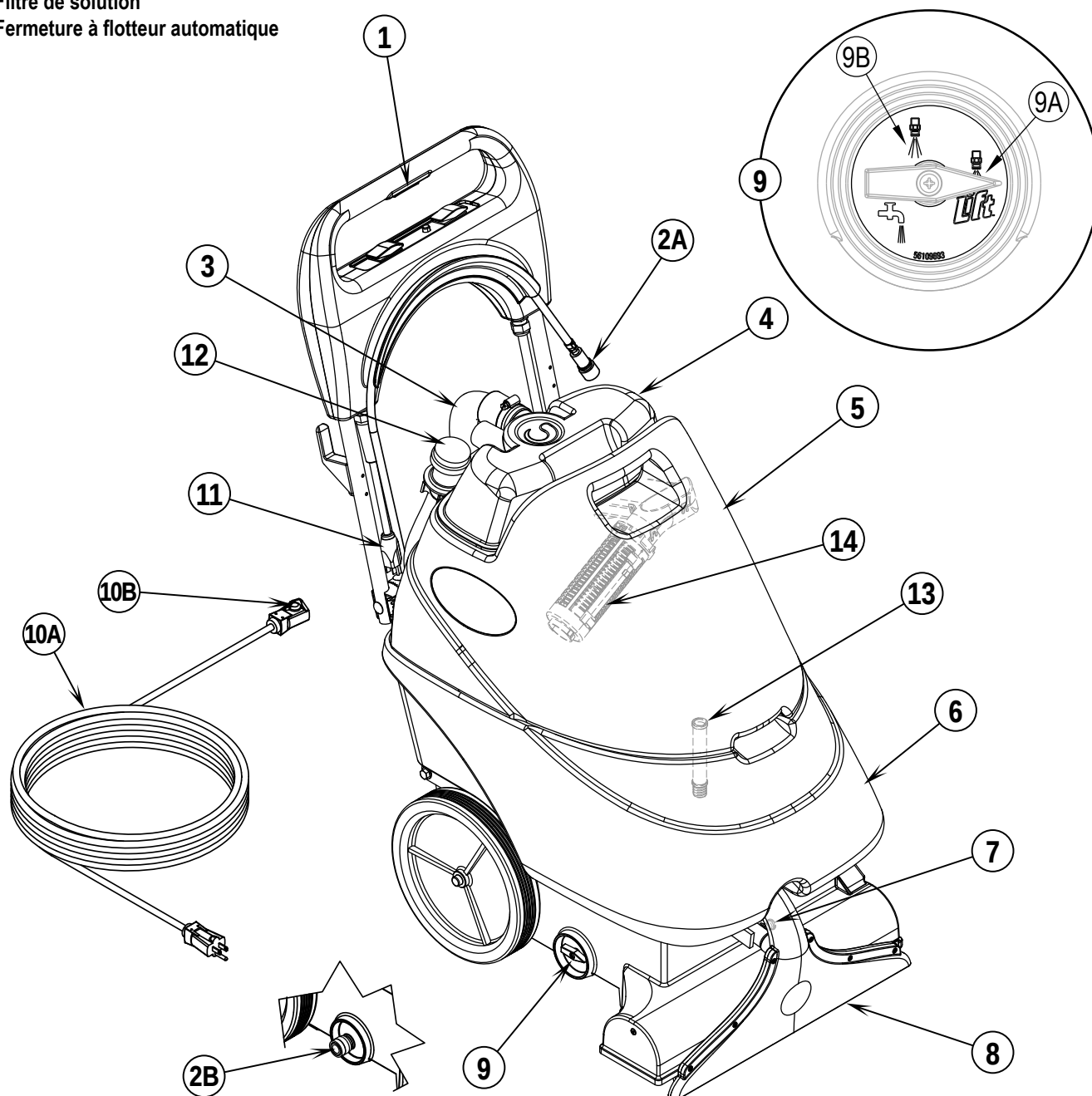
Les rallonges connectées à cette machine doivent avoir 12 mesures, trois gorges de fil ayant **trois fiches masculines féminines tree-prong plugs and outlets**. N'UTILISEZ PAS de rallonge de plus de 15 m (50 pieds) de long.

VEUILLEZ NOTER: CES INSTRUCTIONS CONCERNENT UNIQUEMENT L'AMÉRIQUE DU NORD



APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

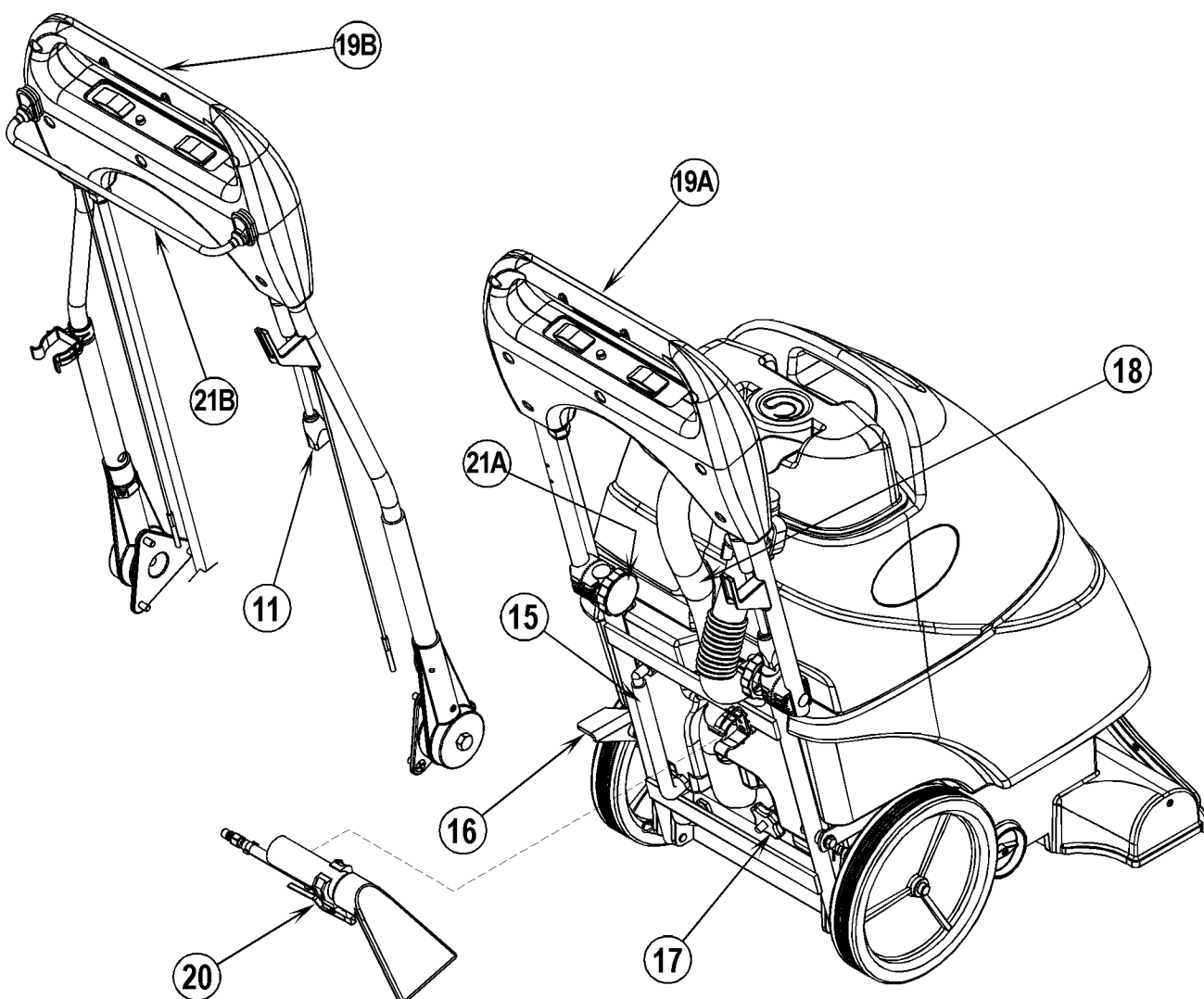
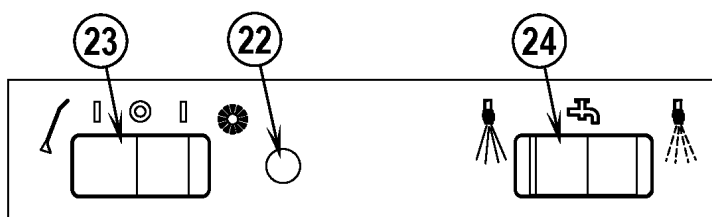
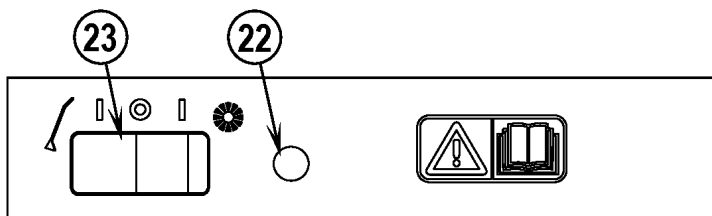
- 1 Interrupteur de solution
- 2A Tuyau de solution accessoire (16XP, 18FLX)
- 2B Orifice de solution accessoire (seulement 16ST / 18ST)
- 3 Tuyau de récupération
- 4 Capot du réservoir de récupération
- 5 Réservoir de récupération
- 6 Réservoir de solution
- 7 Goupille de déverrouillage pour l'embout d'aspiration
- 8 Embout d'aspiration
- 9 Sélecteur de gicleur (16XP, 18FLX)
 - 9A Mode de maintenance
 - 9B Mode de restauration
- 10A Cordon d'alimentation (16XP, 18FLX, 18ST)
- 10B Mécanisme de blocage du cordon d'alimentation (16XP, 18FLX, 18ST)
- 11 Cordon court (cordon pleine longueur sur 16ST, 18ST)
- 12 Tuyau de vidange du réservoir de récupération
- 13 Filtre de solution
- 14 Fermeture à flotteur automatique



APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE (SUITE)

- 15 Indicateur de niveau / tuyau de vidange de la solution
- 16 Pédale de déblocage de la poignée
- 17 Bouton de commande de pression de la brosse
- 18 Raccord du tuyau de récupération (16XP, 18FLX)
- 19A Ensemble poignée 16
- 19B Poignée 18
- 20 Ensemble outil à main (16XP, 18FLX)
- 21A Boutons de réglage d'angle de la poignée
- 21B Levier de réglage de position de la poignée

- 22 Disjoncteur du moteur de brosse
- 23 Commutateur d'alimentation et extraction / accessoire
- 24 Commutateur de solution (constante ou intermittente)



PRÉPARATION DE LA MACHINE

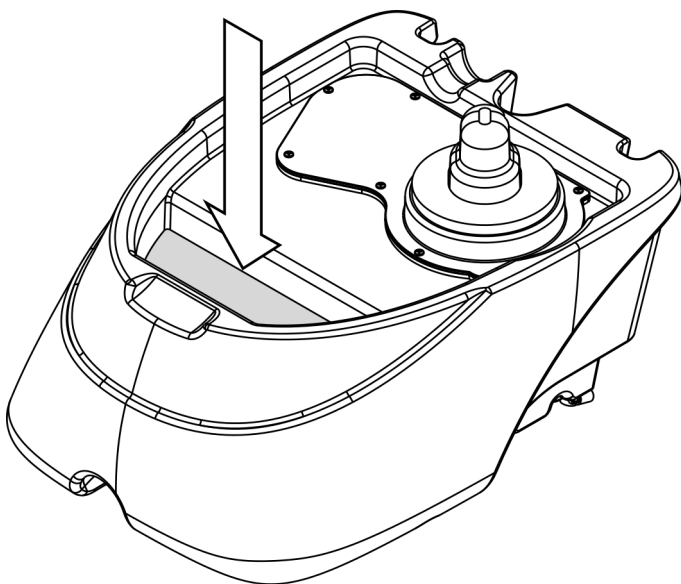
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

- 1 Tournez l'interrupteur d'alimentation sur OFF (O), puis débranchez la machine.
- 2 Soulevez le réservoir de récupération de la machine et déplacez-le sur le côté. Ceci peut s'effectuer sans déconnecter le tuyau de récupération.
- 3 Lisez les instructions de dilution figurant sur le récipient du produit chimique. Calculez ensuite la quantité appropriée d'agent chimique à mélanger par rapport à la capacité en eau du réservoir de solution de votre machine : 30 litres pour 16ST et 16XP, ou 45 litres pour 18FLX / 18ST.
- 4 Versez l'agent chimique dans le réservoir de solution et remplissez-le d'eau chaude (température maximale 54° C). **REMARQUE** : veillez à ne pas faire déborder le réservoir de solution. Le point de remplissage maximal est lorsque le niveau de la solution atteint le bas de la lèvre de l'ouverture du réservoir. Voir figure 4.
- 5 Remplacez le réservoir de récupération sur la machine. **REMARQUE** : veillez à placer correctement le réservoir de récupération sur le réservoir de solution.

ATTENTION!

N'utilisez que des détergents liquides peu moussants conçus pour l'extraction sur les tapis.

FIGURE 4



AVANT D'UTILISER L'AQUACLEAN™

Aspirez à fond le tapis à nettoyer avant d'utiliser l'extracteur automatique AquaClean™.

PRÉVAPORISATION DU TAPIS

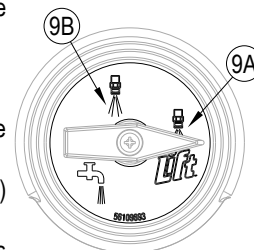
Prévaporisez les taches et les zones de forte circulation avant l'extraction. Utilisez un vaporisateur à main ou pressurisé. Préparez le mélange de prévaporisation selon les indications du fabricant de produits chimiques.

PLAN DE NETTOYAGE

Avant de commencer l'extraction, examinez la zone à nettoyer et planifiez votre travail. Divisez l'espace en sections. Chaque passe doit se chevaucher de 5 cm.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

- 1 Conformez-vous aux instructions figurant à la section *Préparation de la machine* du présent manuel.
- 2 Appuyez sur la pédale de déblocage de la poignée (16) afin d'abaisser la poignée en position d'utilisation, ou pour le modèle 18FLX / 18ST, enfoncez le bouton de commande de pression de la brosse (17) pour que la machine ne soit plus en position de stockage.
- 3 Desserrez les boutons de réglage de hauteur de la poignée (21A) et réglez la hauteur de la poignée à la position la plus confortable pour l'opérateur. Resserrez les boutons après avoir atteint la hauteur désirée. Ou soulevez le levier de réglage de position de la poignée (21B) pour régler une hauteur confortable.
- 4 Tournez le sélecteur de buse (9) en mode de « maintenance » (9A) ou de « restauration » (9B), si le modèle est équipé de deux buses (16XP, 18FLX).
 Mode de maintenance (9A) : flux de solution plus faible, recommandé pour les nettoyages de surfaces fréquents.
 Mode de restauration (9B) : flux de solution plus élevé, recommandé pour des nettoyages à fond moins fréquents.
- 5 Branchez la machine à une prise de courant correctement reliée à terre. Pour démarrer le moteur d'aspiration, la pompe de solution et le moteur de la brosse...
 Machines AquaClean : tournez le commutateur d'alimentation et d'extraction / accessoire (23) en position d'extraction (I) (symbole de la brosse).
- 6 Réglez la pression de la brosse. Tournez simplement le bouton de commande de pression de la brosse (17) dans le sens horaire inverse pour diminuer la pression de la brosse, et dans le sens horaire pour augmenter la pression de la brosse. La machine doit être assistée, mais ne pas se propulser elle-même (sur tapis) lorsque la brosse est correctement réglée.
- 7 Appuyez en continu sur le commutateur de solution (1) pour distribuer la solution. En relâchant le commutateur de solution (1), le flux de solution cesse de s'écouler. Si la machine est équipée du commutateur de solution (constante ou intermittente) (24), la solution est distribuée de deux manières.
 • Quand le commutateur de solution (24) du panneau est en position « constante », la solution est distribuée en continu et le commutateur de solution (1) est désactivé. Cette position est utilisée principalement quand la machine fonctionne en mode accompagné à haute productivité.
 • Quand le commutateur de solution (24) du panneau est en position « intermittente », la solution est distribuée uniquement quand le commutateur de solution (1) est enfoncé.
- 8 Procédez au nettoyage en tirant la machine le long d'une ligne droite et en veillant à ce que les passages se chevauchent sur environ 5 cm. Relâchez l'interrupteur de solution (1) afin d'assurer une extraction complète de la solution du tapis.
- 9 Surveillez le fluide entrant dans le capot du réservoir de récupération (4). S'il y a beaucoup de mousse dans le réservoir de récupération, ajoutez-y un agent antimousse.



! ATTENTION!

Videz le réservoir de récupération avant que le fluide ou la mousse ne parvienne au moteur d'aspiration.

S'il n'y a que peu ou pas de fluide qui entre dans le réservoir de récupération, vérifiez l'indicateur de niveau / tuyau de vidange de la solution (15), le réseau de solution pourrait être vide. Remplissez le réservoir de solution avec de l'eau et la proportion correcte de produit de nettoyage.

- 10 Le réservoir de récupération est équipé d'un système de fermeture à flotteur automatique (14) qui empêche la solution de pénétrer dans le système d'aspiration lorsque le réservoir est plein. Une modification soudaine du bruit du moteur vous permet de dire quand le flotteur bloque le passage. Lorsque le flotteur ferme le réservoir de récupération, ce dernier doit être vidé. Dans ce cas, la machine **ne ramasse plus** d'eau.
- 11 Lorsque l'opérateur souhaite arrêter de nettoyer ou lorsque le réservoir de récupération est plein, il doit relâcher l'interrupteur de solution que (1). Tournez ensuite l'interrupteur d'alimentation sur OFF (O), puis débranchez la machine.
- 12 Poussez la machine vers un « SITE D'EVACUATION » des eaux usées et videz le réservoir de récupération. Pour le vider, tirez le tuyau de vidange du réservoir de récupération (12) de son dispositif de rangement à l'arrière, puis retirez le bouchon (maintenez l'extrémité au-dessus du niveau d'eau du réservoir afin d'éviter tout déversement accidentel d'eaux usées). Remplissez à nouveau le réservoir de solution et poursuivez le nettoyage.

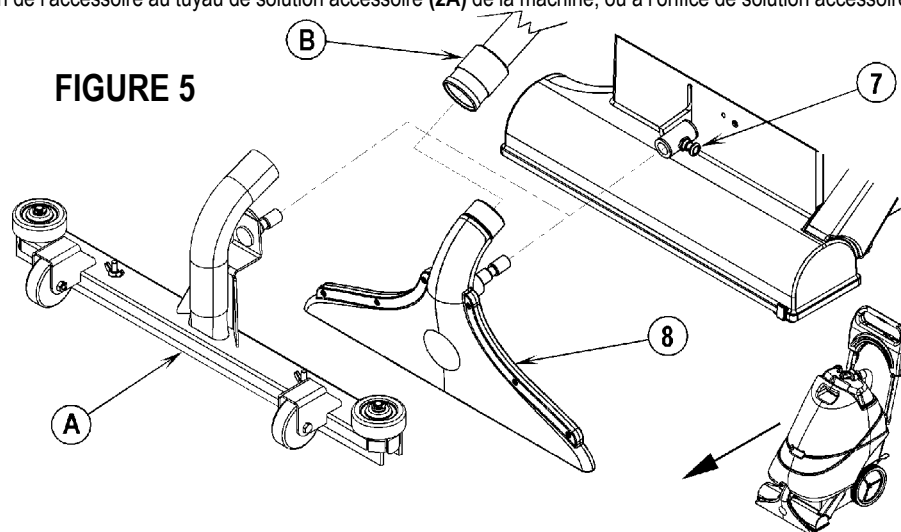
UTILISATION DES ACCESSOIRES

Pour utiliser les outils accessoires, débranchez le tuyau de récupération au niveau de son raccord (18). Branchez le tuyau de récupération de l'accessoire au tuyau de récupération (3) de la machine. Branchez le tuyau de solution de l'accessoire au tuyau de solution accessoire (2A) de la machine, ou à l'orifice de solution accessoire (2B) sur le modèle 16ST / 18ST. Lors de l'utilisation d'outils accessoires, placez le commutateur d'extraction / accessoire (23 ou 25) en position accessoire (symbole de la lance).

Consultez votre revendeur Advance concernant les accessoires qui peuvent être utilisés avec l'AquaClean™.

KITS SOLS DURS

L'embout d'aspiration peut être enlevé et remplacé par une raclette (A) en option pour sols durs. Voir figure 5. L'embout d'aspiration s'enlève en tirant la goupille de déverrouillage (7), puis en retirant l'embout d'aspiration (8). Débranchez ensuite le tuyau de récupération (B) de l'embout d'aspiration et branchez-le sur la raclette. Montez la raclette sur la machine au même emplacement que l'embout d'aspiration : il suffit de tirer la goupille de déverrouillage et de glisser la raclette en place.



APRÈS UTILISATION DE LA MACHINE

- 1 Tournez l'interrupteur d'alimentation sur OFF (O). Débranchez le cordon d'alimentation (10). Enroulez le cordon et suspendez-le au crochet.
- 2 Pour vider le réservoir de solution, tirez le tuyau de vidange (15) de son dispositif de rangement. Dirigez le tuyau sur un « SITE D'EVACUATION » des eaux usées désigné. Rincez le réservoir à l'eau claire. Vérifiez les tuyaux de solution et remplacez-les s'ils sont endommagés ou présentent une quelconque anomalie.
- 3 Pour vider le réservoir de récupération, tirez le tuyau de vidange (12) de son dispositif de rangement. Dirigez le tuyau de vidange vers un « SITE D'EVACUATION » des eaux usées désigné et enlevez le bouchon (maintenez l'extrémité au-dessus du niveau d'eau du réservoir afin d'éviter tout déversement accidentel d'eaux usées). Rincez le réservoir à l'eau claire. Vérifiez les tuyaux de récupération et d'aspiration, et remplacez-les s'ils sont endommagés ou présentent une quelconque anomalie.
- 4 Retirez la brosse, rincez à l'eau chaude et ôtez tous les fils, cheveux et fibres de tapis amassés.
- 5 Débranchez le tuyau de récupération (3) du capot du réservoir de récupération (4) et rincez à l'eau chaude pour évacuer tous les débris du tuyau de récupération et de l'embout d'aspiration.
- 6 Essuyez la machine avec une patte humide. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ou de solvants.
- 7 Avant de ranger la machine, effectuez toutes les tâches de maintenance nécessaires.

CALENDRIER D'ENTRETIEN

ELEMENT	Chaque jour	Chaque semaine	Chaque année
Vérification / nettoyage de la brosse mécanique	•		
Vérification / nettoyage des réservoirs et tuyaux	•		
Vérification / nettoyage du flotteur d'arrêt d'aspiration	•		
Nettoyage de l'embout d'aspiration	•		
Nettoyage du gicleur de « maintenance »		•	
Inspection et nettoyage du filtre de solution		•	
* Vérification des balais de carbone			•

* Demandez à un technicien d'entretien Advance de vérifier les balais de carbone du moteur d'aspiration une fois par an ou toutes les 300 heures de fonctionnement. Les balais de carbone des moteurs de brosses doivent être vérifiés une fois par an ou toutes les 500 heures de fonctionnement.

⚠ IMPORTANT!

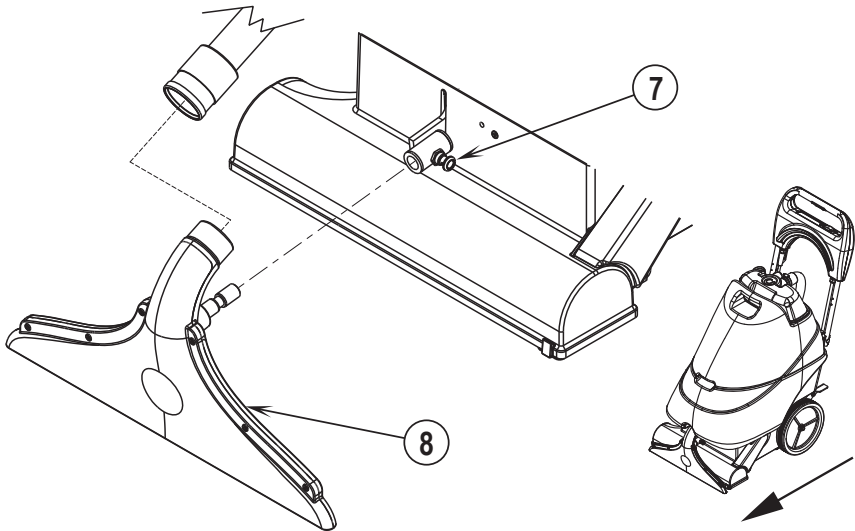
Les dommages occasionnés au moteur suite à un manque d'entretien des balais de carbone ne sont pas couverts par la garantie. Consultez la Déclaration de limite de responsabilité.

- 8 Rangez la machine à l'intérieur, dans un endroit sec et propre, le capot du réservoir ouvert. Gardez-la à l'abri du gel.
- 9 Mettez la machine en position de stockage. Cela empêchera la brosse de s'abîmer et augmentera la durée de vie de la brosse tout en conservant son efficacité.
 - Tous les modèles, à l'exception des modèles 18FLX / 18ST – Soulevez la pédale de déblocage de la poignée (16) puis poussez la poignée (19A) vers l'avant afin de mettre la machine en position de stockage.
 - Modèles 18FLX / 18ST – Faites basculer la machine en arrière afin de décoller l'embout d'aspiration du sol, puis enfoncez le bouton de commande de pression de la brosse (17) vers le haut, jusqu'à ce que le bouton se verrouille en place.

MAINTENANCE DE L'EMBOUT D'ASPIRATION

Vérifiez l'embout d'aspiration chaque jour. Otez tous les fils, cheveux et fibre de tapis amassés. Voir figure 6. L'embout d'aspiration s'enlève en tirant la goupille de déverrouillage (7), puis en retirant l'embout d'aspiration (8). Débranchez ensuite le tuyau de récupération de l'embout.

FIGURE 6



MAINTENANCE DU GICLEUR

Retirez le gicleur de maintenance (C) une fois par semaine. Voir figure 7. Laissez tremper le gicleur pendant la nuit dans une solution de vinaigre et d'eau afin d'éliminer tout dépôt chimique.

MAINTENANCE DU FILTRE DE SOLUTION

Une fois par semaine (ou plus souvent si nécessaire), nettoyez le filtre de solution (13). Videz les réservoirs de solution et de récupération. Soulevez le réservoir de récupération de la machine et déplacez-le sur le côté. A l'intérieur du réservoir de solution, retirez le filtre de solution.

MAINTENANCE DU CORDON D'ALIMENTATION

Une fois par semaine (ou plus souvent si nécessaire), vérifiez le cordon d'alimentation : l'isolation ne présente aucune craquelure ou autre endommagement, il n'y a pas de fils dénudés dans le cordon ou la fiche, les broches sont pas endommagées et celle de mise à terre est présente. Réparez ou remplacez **immédiatement** le cordon ou la fiche endommagés.

RÉGLAGE DE PRESSION DE LA BROSSSE

Tournez simplement le bouton de commande de pression de la brosse (17) dans le sens horaire pour augmenter la pression de la brosse, dans le sens horaire inverse pour diminuer la pression de la brosse.

MAINTENANCE DE LA BROSSSE MÉCANIQUE

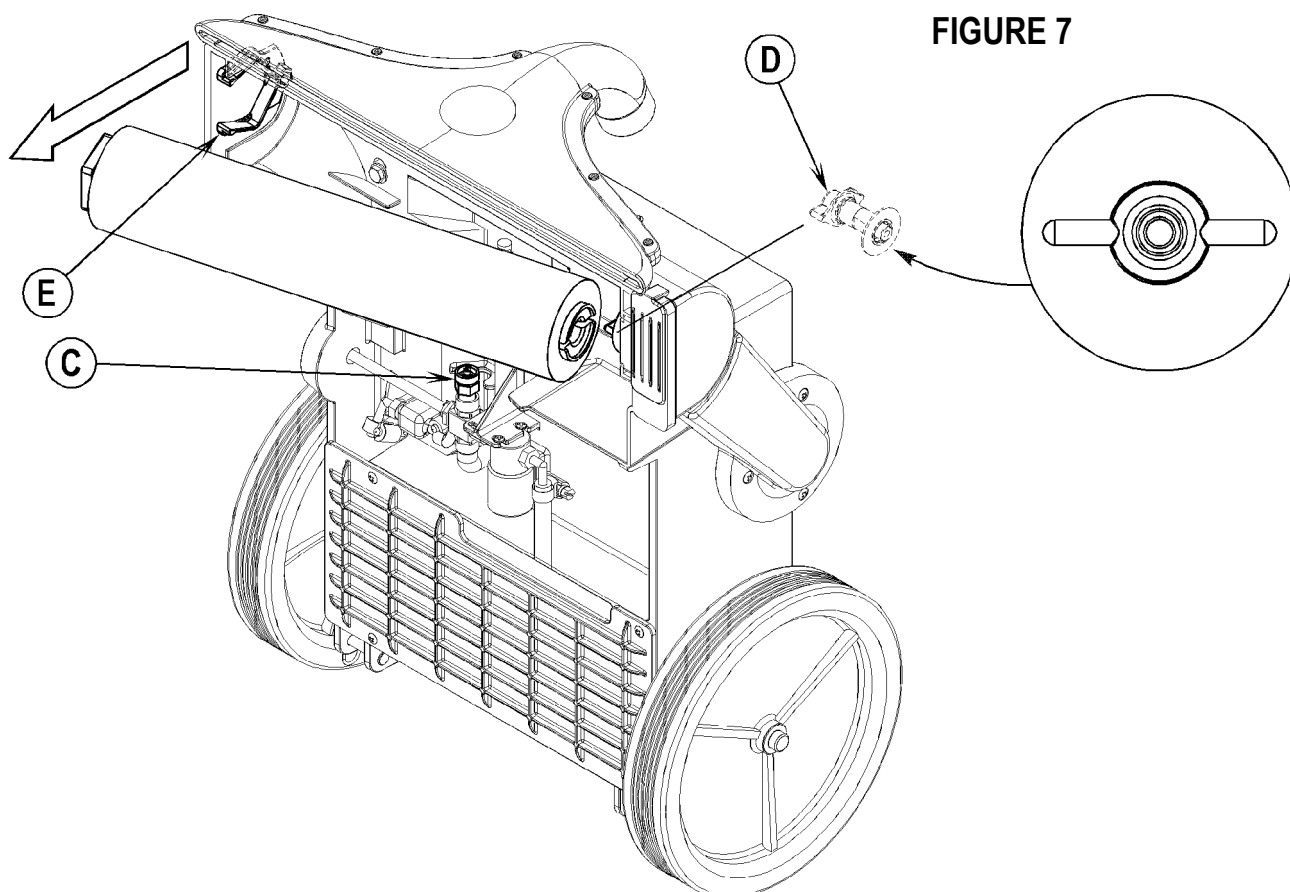
Vérifiez la brosse chaque jour. Otez tous les fils, cheveux et fibre de tapis amassés. Lorsque vous n'utilisez pas la machine, mettez-la en position de stockage. Cela empêchera la brosse de s'abîmer et augmentera la durée de vie de la brosse tout en conservant son efficacité.

ENLEVEMENT DE LA BROSSSE

⚠ ATTENTION !

Tournez l'interrupteur d'alimentation sur OFF (O) avant de changer les brosses.

- 1 Videz les réservoirs de récupération et de solution. Soulevez le réservoir de récupération de la machine et déplacez-le sur le côté.
- 2 Placez l'ensemble poignée (19) en position d'entreposage et basculez la machine un arrière.
- 3 Voir figure 7. Faites tourner la brosse de sorte que le moyeu d'entraînement (D) se trouve dans une position où les pattes d'entraînement sont parallèles au sol.
- 4 Saisissez la brosse par l'extrémité engagée dans la pince de fixation (E) et tirez fermement pour dégager la brosse.
- 5 Montez une nouvelle brosse en insérant d'abord l'extrémité dans les pattes d'entraînement, puis en appuyant à l'autre extrémité jusqu'à l'engager complètement dans la pince de fixation.



DÉPANNAGE

Si les causes énumérées ci-dessous ne sont pas à la source du problème, cela signifie que vous êtes confronté à une panne plus sérieuse. Prenez immédiatement contact avec votre centre de support Advance.

DÉCLENCHEMENT DU DISJONCTEUR

Le disjoncteur (20) se trouve sur le panneau de commande ; il protège le circuit électrique et le moteur de la brosse contre les dommages provoqués par des conditions de surcharge. Si le disjoncteur déclenche, essayez d'en déterminer la cause.

Disjoncteur de la brosse (5 A). Causes probables :

- 1 Des débris sont enroulés autour de l'entraînement de la brosse (enlevez les débris)
- 2 Réglage de la brosse trop bas (procédez au réglage correct de la brosse)
- 3 Court-circuit électrique (appelez votre Centre de service Advance ou un électricien qualifié pour qu'il vérifie la machine)

Une fois le problème résolu, appuyez sur le bouton pour réarmer le disjoncteur. Si le bouton ne reste pas armé, attendez 5 minutes, puis essayez à nouveau. Si le disjoncteur déclenche plusieurs fois de suite, contactez votre Centre de service Advance.

MAUVAISE RÉCUPÉRATION DE L'EAU

Causes probables :

- 1 Le réservoir de récupération est plein (videz le réservoir de récupération)
- 2 Ouvrez le tuyau de vidange du réservoir de récupération (vérifiez ou remplacez le bouchon du tuyau de vidange)
- 3 Le tuyau de récupération n'est pas branché à l'embout d'aspiration (branchez le tuyau à l'embout de l'aspiration)
- 4 Le tuyau de récupération est tordu ou endommagé (remplacez le tuyau)
- 5 Fuite au niveau du joint du couvercle du réservoir de récupération (remplacez le joint)
- 6 Des débris sont coincés dans l'embout d'aspiration ou le tuyau de récupération (nettoyez l'embout d'aspiration et le tuyau de récupération)

FLUX DE SOLUTION INADÉQUAT

Causes probables :

- 1 Le réservoir de solution est vide (remplissez le réservoir de solution)
- 2 Les conduites ou le filtre de solution sont encrassés (rincez les conduites et le filtre)
- 3 Le sélecteur de gicleur est dans une position entre maintenance et restauration (tournez le bouton complètement à gauche ou à droite)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES (suivant installation et tests effectués sur l'unité)

Modèle		AquaClean™ 16ST		
		AquaClean™ 16XP	AquaClean™ 18FLX	AquaClean™ 18ST
N° de modèle		56265003	56265001	56265008
		56265000		
Tension / fréquence	V/Hz	120 / 50-60	120 / 50-60	120 / 50-60
Courant nominal	A	13,3	14	14
Classe de protection (électrique)				
Niveau de protection		--	--	--
Niveau de pression sonore (IEC 60704-2-1)		74,3dB LpA, 3dB KpA	74,3dB LpA, 3dB KpA	74,3dB LpA, 3dB KpA
Poids total	livres/kg	166 / 75,29	203 / 92	203 / 92
Vibrations au niveau des commandes manuelles (ISO 5349-1)	m/s ²	0,72m/s ²	0,72m/s ²	0,72m/s ²
Capacité du réservoir de solution		8 gallons (30 L)	11 gallons (41 L)	11 gallons (41 L)
Capacité du réservoir de récupération		6 gallons (23 L)	9 gallons (34 L)	9 gallons (34 L)



Nilfisk-Advance Equipamentos de Limpeza Ltda.
Av. Dep. Emílio Carlos, 2.499 - Bairro do Limão - 02721-200
São Paulo - SP - Brasil
www.nilfisk-advance.ind.br
www.plataforma.ind.br
Tel.: (11) 3959-0300
Fax: (11) 3959-0306
©2012 Nilfisk-Advance, Inc.



14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
www.advance-us.com
Phone: 800-989-2235
Fax: 800-989-6566
©2012 Nilfisk-Advance, Inc.

A Nilfisk-Advance Brand